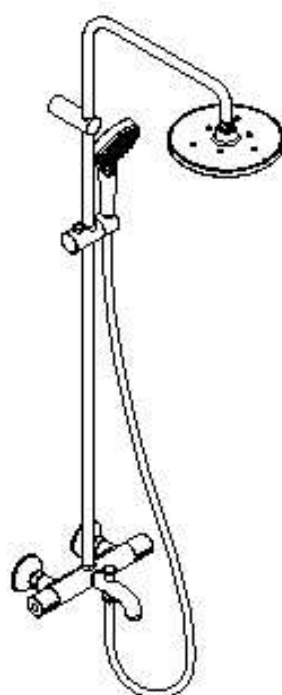
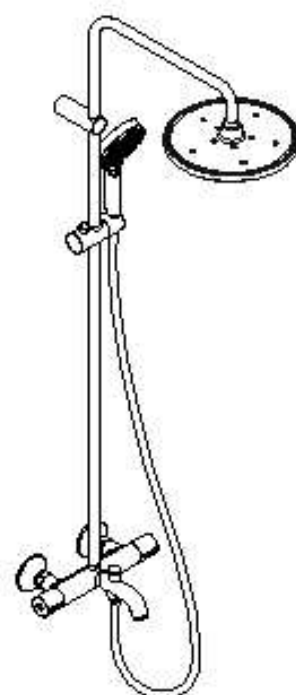


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstvo za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32

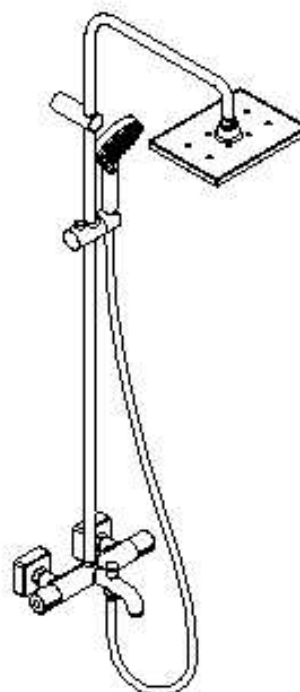


**Varnis Bland
Showerpipe 200 1jet**
26274000

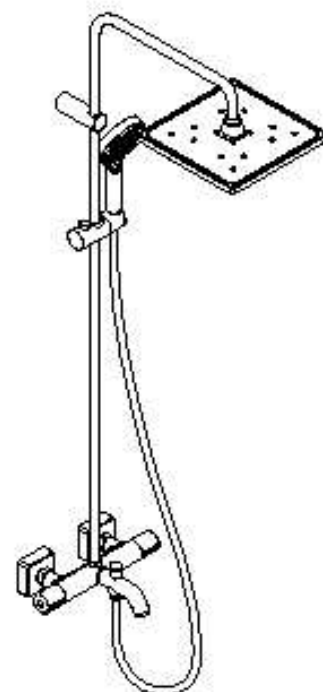


**Varnis Bland
Showerpipe 240 1jet**
26899670

**Varnis Bland Showerpipe 200
1jet EcoSmart**
26079000



**Varnis Shape
Showerpipe 230 1jet**
26284000



**Varnis Shape
Showerpipe 240 1jet**
26900670

**Varnis Shape Showerpipe 230
1jet EcoSmart**
26098000

Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkoholf oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die in der Montageanleitung angegebenen Montage Maße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändert und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Das vormontierte Schmutzfangsieb muss verwendet werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Armatur führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!
- Im Notfall kann das Rohr im unteren Bereich mit einer feinen Säge gekürzt werden. (siehe Seite 34, 9c)
- Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder großen Druckunterschieden muss eine optionale erhältliche Drossel (Artikelnummer 97510000) in den Kaltwasserzulauf eingesetzt werden.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 147 PSI

Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Anschlussmaße:	150±12 mm
Anschlüsse G 1/2:	kalt rechts · warm links
<ul style="list-style-type: none"> • Eigensicher gegen Rückfließen • Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert! 	

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Safety Function (siehe Seite 35)

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C vor einstellen.

Justierung (siehe Seite 42)

Nach erfolgreicher Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.

70 °C Thermische Desinfektion (siehe Seite 35)

Die Thermische Desinfektion nach Arbeitsblatt DVGW W 551 (≥ 70 °C / ≥ 3 min) darf nur geschultes Personal durchführen.

Wartung (siehe Seite 37)

- Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
- Um die Leuchtigängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

Maße (siehe Seite 38)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 38)

- ① Kopfbrause
- ② Handbrause
- ③ Wanneneinlauf

Serviceteile (siehe Seite 40)

Sonderzubehör (siehe Seite 40)

nicht im Lieferumfang enthalten

- Fliesenausgleichsscheibe Farbboordering #93813000; 93813670
- Rohr 84,5 mm #93906000; #93906670
- Rohr 94,5 mm #93770000; #93770670

Reinigung (siehe Seite 36)

Bedienung (siehe Seite 42)

Zum Entleeren der Kopfbrause diese nach dem Benutzen leicht schräg stellen.

Prüfzeichen (siehe Seite 41)

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	<ul style="list-style-type: none"> • Versorgungsdruck nicht ausreichend • Schmutzfangsieb der Regeleinheit verschmutzt 	<ul style="list-style-type: none"> • Leitungsdruck prüfen • Schmutzfangsiebe vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	<ul style="list-style-type: none"> • Siebdichtung der Brause verschmutzt • Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen • Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	<ul style="list-style-type: none"> • Thermostat wurde nicht justiert • Zu niedrige Warmwassertemperatur 	<ul style="list-style-type: none"> • Thermostat justieren • Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 60 °C
Temperaturregelung nicht möglich	<ul style="list-style-type: none"> • Regeleinheit verkalkt 	<ul style="list-style-type: none"> • Regeleinheit austauschen
Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> • Schmutzfangsiebe verschmutzt • Rückflussverhinderer sitzt fest • Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut 	<ul style="list-style-type: none"> • Schmutzfangsiebe reinigen / austauschen • Rückflussverhinderer austauschen • Drossel aus der Handbrause entfernen

Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets.
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motrices d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps.
- ⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte.
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de dépôt de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- Le tamis prémonté doit être utilisé pour éviter aux saletés de s'infiltrer dans le réseau de conduites. Les saletés peuvent porter préjudice au fonctionnement et/ou provoquer des endommagements au niveau des éléments fonctionnels de la robinetterie, pour lesquels Hansgrohe n'engage aucune responsabilité.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur.
- En cas d'urgence, le tube peut être raccourci à l'aide d'une scie fine au niveau de sa partie inférieure. (voir pages 34, 9c)
- On doit installer dans la tuyauterie eau froide un limiteur de débit (réf. 97510000) lors de problèmes rencontrés avec un chauffe-eau instantané ou bien lorsqu'il y a une trop grosse différence de pression.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 147 PSI
Température d'eau chaude:	max. 60°C

Dimension d'arrivée:

150±12 mm

Raccordement G 1/2:

froide à droite - chaude à gauche

• Avec dispositif antirétour

• Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique



Safety Function (voir pages 35)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de préréglé la température maximale par exemple max. 42°C souhaitée.



Étalonnage (voir pages 42)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mixée mesurée au point de passage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.

70°C Désinfection thermique (voir pages 35)

Seul du personnel formé a le droit d'effectuer la désinfection thermique selon la fiche de travail DVGW W 551 (≥ 70°C / > 3 minutes).



Entration (voir pages 37)

- Les clapets antirétour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
- Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devra être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.



Dimensions (voir pages 38)



Diagramme du débit (voir pages 38)

- ① Pomme de douche
- ② Douchette
- ③ Bec verseur



Pièces détachées (voir pages 40)

Accessoires en option (voir pages 40)

ne fait pas partie de la fourniture



• cale de compensation Couleurs #93813000; #93813670



• tube 84,5 mm #93906000; #93906670



• tube 94,5 mm #93770000; #93770670



Nettoyage (voir pages 36)



Instructions de service (voir pages 42)

Pour vider le pommeau de la douchette, l'incliner légèrement après l'utilisation.



Classification acoustique et débit (voir pages 41)

Dysfonctionnement

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	• Pression d'alimentation insuffisante	• Contrôler la pression
	• Filtré de l'élément thermostatique encrassé	• Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche
	• Joint-filtre de douchette encrassé	• Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé	• Clapet antirétour encrassé ou défectueux	• Nettoyer le clapet antirétour ou le changer éventuellement
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	• Le thermostat n'a pas été réglé	• Régler le thermostat
	• Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	• Augmenter la température d'eau chaude entre 42°C et 60°C
Le réglage de la température n'est pas possible	• Cartouche thermostatique entaillée	• Changer la cartouche thermostatique
Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat	• Filtré encrassés	• Nettoyer / changer les filtres
	• Clapet antirétour bloqué	• Changer le clapet antirétour
	• Réducteur de débit non démonté	• Démontez le réducteur de débit de la douchette



Safety Notes

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠️ The aim of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- ⚠️ Children as well as adults with physical, mental and/or sensory impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠️ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠️ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ⚠️ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honored.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The pre-mounted dirt collection screen must be used to prevent dirt from entering through the pipes. Dirt entering can affect the function and/or lead to damage to the functional components of the fitting. Hansgrohe will not be held liable for any resulting damage.
- The product is not designed to be used with steam baths!
- If necessary, the bottom end of the pipe can be cut to length with a fine saw blade. [see page 34, 9c]
- If the continuous water heater causes any problems, or you have different water pressures you must install a water limiter to the cold supply. [ordered separately, article number 97510000].

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 147 PSI
Hot water temperature:	max. 60 °C

Centre distance:
Connections G 1/2:

150±12 mm
cold right - hot left

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid

max. 42 °C Safety Function [see page 35]

The desired maximum temperature for example max. 42 °C can be pre-set thanks to the safety function.

Adjustment [see page 42]

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.

70 °C Thermal disinfection [see page 35]

Thermal disinfection pursuant to process sheet DWGW-W 551 (≥ 70 °C / > 3 min) must only be carried out by qualified personnel.

Maintenance [see page 37]

- The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.

Dimensions [see page 38]

Flow diagram [see page 38]

- ① Overhead shower
- ② Hand shower
- ③ Bath Spout

Spare parts [see page 40]

Special accessories [see page 40]

order as an extra

- tile matching disk Colors #93813000; #93813670
- pipe 84.5 mm #93906000; #93906670
- pipe 94.5 mm #93770000; #93770670

Cleaning [see page 36]

Operation [see page 42]

To empty the overhead shower after use, hold it in a slightly inclined position.

Test certificate [see page 41]

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	• Supply pressure inadequate	• Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working).
	• Regulator filter dirty	• Clean filter in front of the mixer and on the MITC thermo cartridge
	• Shower filter seal dirty	• Clean filter seal between shower and hose
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	• Backflow preventers dirty or leaking	• Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	• Thermostat has not been adjusted	• Adjust thermostat
	• Hot water temperature too low	• Increase hot water temperature to 42 °C to 60 °C
Temperature regulation not possible	• thermo cartridge calcified	• Exchange thermo cartridge
Instantaneous heater didn't work with thermostat	• Filters are dirty	• Clean the filter / exchange filter
	• check valve hasn't moved back	• Exchange check valves
	• Flow limiter in handshower isn't removed	• Remove flow limiter

Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcoolici.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- ⚠ **Attenzione!** Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. Ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- L'inserito filtrante per lo sporco premontato deve essere utilizzato per evitare risciacqui di sporco dalla rete idrica. Risciacqui di sporco possono pregiudicare la funzione e/o danneggiare parti funzionali della rubinetteria. Per danni risultanti da ciò non risponde la Hansgrohe.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.
- In caso d'emergenza si può accorciare il tubo nel settore basso con una sega fine. (vedi pagg. 34, 9c)
- In caso di problemi con lo scaldacqua istantaneo oppure di grandi differenze di pressione bisogna inserire un limitatore di portata disponibile come optional (codice articolo 97510000) nel tubo d'entrata dell'acqua fredda.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C

Distanza di raccordo:

150±12 mm

Raccordi G 1/2:

fredda a destra · calda a sinistra

- Sicurezza antiriflusso
- Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

**Safety Function** (vedi pagg. 35)

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42 °C desiderata è facilmente regolabile.

**Taratura** (vedi pagg. 42)

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.

70 °C Disinfezione termica

(vedi pagg. 35)
La disinfezione termica, secondo la scheda di lavoro DVGW W 551 (≥ 70 °C / > 3 min), deve essere eseguita solo da personale addestrato.

**Manutenzione** (vedi pagg. 37)

- La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
- Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostato passando da tutto caldo a tutto freddo.

**Ingombri** (vedi pagg. 38)**Diagramma flusso** (vedi pagg. 38)

- ① Soffione doccia
- ② Doccetta
- ③ Bocca d'erogazione

**Parti di ricambio** (vedi pagg. 40)

Accessori speciali

non contenuto nel volume di fornitura



• distanziali da piastrella Trattamento #93813000; #93813670



• tubo 84,5 mm #93906000; #93906670



• tubo 94,5 mm #93770000; #93770670

**Pulitura** (vedi pagg. 36)**Procedura** (vedi pagg. 42)

Per svuotare la doccia di testa dopo averla usata, posizionare la leghermente obliqua.

**Segno di verifica** (vedi pagg. 41)

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarso d'acqua	<ul style="list-style-type: none"> • Pressione di erogazione insufficiente • Filtro dell'unità di regolazione sporco • Guarnizione del filtro della doccia sporca 	<ul style="list-style-type: none"> • Provare la pressione di erogazione • Pulire/sostituire i filtri • Pulire la guarnizione del filtro della doccia e flessibile
Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda o rubinetteria chiusa o viceversa	<ul style="list-style-type: none"> • Antiriflusso sporco o non ermetico 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	<ul style="list-style-type: none"> • Il termostato non è stato regolato • Temperatura dell'acqua calda 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare il termostato • Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 60 °C
Impossibile la regolazione temperatura	<ul style="list-style-type: none"> • Unità di regolazione piena di calcare 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire l'unità di regolazione
La caldaia istantanea non lavora con il termostato in funzione	<ul style="list-style-type: none"> • Filtri sporchi • Valvola antiriflusso non funziona correttamente • Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccetta 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire /sostituire i filtri • Sostituire la valvola antiriflusso • Smontare il limitatore di portata dalla doccetta

Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.
- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- El colector de suciedad pre-montado debe utilizarse para evitar que penetre la suciedad en la red de tuberías. La suciedad puede afectar el funcionamiento y/o provocar daños en partes funcionales del grifo. Hansgrohe no asume ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!
- Si fuese necesario se puede cortar el tubo por la parte inferior con una sierra fina. [ver página 34, 9c]
- Cuando aparezcan problemas con el calentador continuo o con diferencias de presión grandes debe instalarse un regulador de presión suplementario [Ref. 97510000] en la conexión de agua fría.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C

Racores excéntricos: 150±12 mm
 Racores excéntricos G 1/2: a la derecha frío - a la izquierda caliente

- Seguro contra el retorno
- El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético

Safety Function [ver página 35]

Gracias al tipo de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42 °C.

Ajusta [ver página 42]

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua tomada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato.

70 °C Desinfección térmica [ver página 35]

La desinfección térmica conforme a la hoja de trabajo DVGW/W 551 [≥ 70 °C / > 3 min] solo puede ser ejecutada por personal especializado.

Mantenimiento [ver página 37]

- Las válvulas antirretorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
- Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.

Dimensiones [ver página 38]

Diagrama de circulación [ver página 38]

- ① Ducha fría
- ② Teleducha
- ③ Caño de bañera

Rapuestos [ver página 40]

Opcional [ver página 40]

no incluido en el suministro

- Pieza de suplemento Acabados #93813000; #93813670
- Tubo 845 mm #93906000; #93906670
- Tubo 945 mm #93770000; #93770670

Limpiar [ver página 36]

Manejo [ver página 42]

Para vaciar la ducha, colóquela en una posición ligeramente inclinada tras el uso.

Marca de verificación [ver página 41]

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	• presión insuficiente	• comprobar presión
	• filtro del termo elemento sucio	• limpiar filtros en las uniones a las tomas de agua caliente y fría y en el cartucho termostático
	• Filtro de la teleducha sucio	• limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés	• válvula antirretorno sucia o pierde	• limpiar / cambiar válvula
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado	• termostato no ha sido ajustado	• ajustar termostato
	• Temperatura del agua caliente demasiado baja	• aumentar temperatura del agua caliente a 42 ° - 60 ° C.
No es posible regular la temperatura	• Termo elemento calcificado o desgastado	• cambiar termo elemento
Calentador instantáneo no se enciende cuando el termostato mezcla agua caliente con agua fría	• Filtros sucios	• limpiar/cambiar filtros
	• válvula antirretorno cerrada	• cambiar válvula antirretorno
	• no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha	• quitar limitador de caudal

Vailigheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofd-douche bedoeld en mag niet met andere voorwerpen worden belast.
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater toevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Voor de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.
- De in de handleiding aangegeven montage-maten richten zich op personen van ca. 1800 mm groot en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moet in acht genomen worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de minimum-hoogte verandert en dat de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast.
- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- Het voorgemonteerde vuilzeefje moet gebruikt worden om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de waterleiding kan de werking negatief beïnvloeden en / of de functionerende onderdelen van de armatuur beschadigen; voor daaruit voortvloeiende schade is Hansgrohe niet aansprakelijk.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!
- In noodgevallen kann de bus onderaan met een fijne zaag vertoet worden. (zie blz. 34, 9c)
- Indien de thermostaatkraan "pulsteert" wordt dit veroorzaakt door de warmwater voorziening of door te grote drukverschillen tussen de warm- en koudwater toevoer. In dit geval dient er in de koudwater toevoerleiding, de als optie verkrijgbare, "doorstroombegrenzer of remplaatje" nr. 97510000 ingebouwd te worden.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa

11 MPa = 10 bar = 147 PSI

max. 60°C

150±12 mm

koud rechts - warm links

Temperatuur warm water:

Aansluitmaten:

Aansluitingen G 1/2:

- Beveiligd tegen terugstromen
- Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende siliconen!



Safety Function (zie blz. 35)

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42°C van te voren worden ingesteld.



Installan (zie blz. 42)

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.

70°C Thermische desinfectie (zie blz. 35)

De thermische desinfectie conform werkblad DVGW W 551 ($\geq 70^\circ\text{C} / \geq 3 \text{ min}$) mag enkel uitgevoerd worden door geschoold personeel.



Onderhoud (zie blz. 37)

- Keerklappen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Ten minste een keer per jaar)
- Om het soepel lopen van de regelaar te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.



Maten (zie blz. 38)



Doorstroomdiagram (zie blz. 38)

- ① Hoofddouche
- ② Handdouche
- ③ Badutloop



Service onderdelen (zie blz. 40)

Toebehoren (zie blz. 40)

behoort niet tot het leveringspakket



- opvulschijf Kleuren #93813000; 93813670



- pijp 84,5 mm #93906000; #93906670



- pijp 94,5 mm #93770000; #93770670



Reinigen (zie blz. 36)



Bediening (zie blz. 42)

Om de hoofddouche leeg te maken, zet u deze na het gebruik licht schuin.



Keurmark (zie blz. 41)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	• Druk te laag	• Druk controleren
	• Vuilzeef van thermo-element verstopt	• Vuilvangzeefjes en zeefjes van regelaar reinigen
	• Zeefdichting handdouche verstopt	• Zeefdichting handdouche reinigen
Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd	• Terugslagkleppen vervuild of defect	• Terugslagkleppen reinigen dan wel uitwisselen
Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen	• Thermostaat niet ingesteld	• Thermostaat instellen
	• Temperatuur van warm water te laag	• Warmwater toevoer verhogen min. 42°C naar 60°C
Temperatuur niet regelbaar	• Regelaar verkast	• Regelaar uitwisselen
Doorstroomtoestel schakelt tijdens gebruik van thermostaat niet in	• Vuilzeef verstopt	• Vuilvangzeef reinigen / uitwisselen
	• Terugslagklep zit vast	• Terugslagklep uitwisselen
	• Begrenzer van handdouche niet verwijderd	• Begrenzer uit handdouche verwijderen



Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og sår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- ⚠ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande.
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge bruserystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge bruserystemet.
- ⚠ Bruseriståls kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturene skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Målene i monteringsanvisningen er ideel til personer med en størrelse på 1800 mm og skal i givet fald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at den mindste højde i tilfælde af en ændret monteringshøjde ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutningsmål.
- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- Det formonterede smudsfangs skal sættes i for at undgå snarv fra ledningsnettet. Tilsmudsningen kan påvirke funktionen og/eller føre til skader på armaturets funktionskomponenter. Hansgrohe er ikke ansvarlig for heraf resulterende skader.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad!
- Om nødvendigt kan kølet afkøles i det nederste område med en fin sav. (se s. 34, 9c)
- Ved problemer med gennemstrømningsvandvarmer eller for lavt vandtryk, skal der monteres en speciel vandbegrenser i koldt vandstilgangen (art.nr.: 975100001).

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Provetryk:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 147 PSI]
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C
Tilslutningsmål:	150 ± 12 mm
Tilslutninger: G 1/2:	Koldt højre - varmt venstre

- Med indbygger kontraventil
- Produktet er udelukkende beregnet til drukvand!

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Safety Function (se s. 35)

Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42 °C.

Forindstilling (se s. 42)

Efter monteringen skal termostatsens udløbstemperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigering af skalagabet nødvendig.

70 °C Termisk desinfektion (se s. 35)

Den termiske desinfektion iht. arbejdsblad DVGW/W 551 (> 70 °C / > 3 min) må kun gennemføres af trænet personale.

Service (se s. 37)

- Følge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).
- For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden monteres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).

Målene (se s. 38)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 38)

- 1 Hovedbruser
- 2 Håndbruser
- 3 Kartud

Reservedeles (se s. 40)

Specialtilbehør (se s. 40)

ikke med i leveringsomfang

- Afstandsskive Overflade #93813000; #93813670
- Rør 845 mm #93906000; #93906670
- Rør 945 mm #93770000; #93770670

Rengøring (se s. 36)

Brugsanvisning (se s. 42)

Hovedbruseren tømmes ved at holde den en smule på skrå efter brug.

Godkendelse (se s. 41)

Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	<ul style="list-style-type: none"> • Forsyningsstrykket er ikke højt nok • Smudsfangsten er snarset • Stien mellem bruser og slange er snarset 	<ul style="list-style-type: none"> • Afprøv forsyningsstrykket • Rengør smudsfangst foran termostaten og på termostatelementet • Rengør stien mellem bruser og slange
Kryds-flow, varmt vand i koldvandsledningen og omvendt	<ul style="list-style-type: none"> • Kontraventilen er snarset eller utæt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengør kontraventilen eller udskift den evt.
Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur	<ul style="list-style-type: none"> • Termostaten er ikke justeret • For lav varmtvandstemperatur 	<ul style="list-style-type: none"> • Juster termostaten! • For høj varmtvandstemperaturen fra 42 °C til 60 °C
Temperaturregulering ikke mulig	<ul style="list-style-type: none"> • katuschen er tilkalket 	<ul style="list-style-type: none"> • Udskift katuschen
Vandvarmeren går ikke i gang ved aktivering af termostat	<ul style="list-style-type: none"> • Smudsfangsten er snarset • Kontraventilen hænger • Vandspiren i håndbruseren er ikke fjernet 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengør/udskift smudsfangst • Udskift kontraventil • Afmonter vandspiren i håndbruseren



Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ O bico do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objetos adicionais.
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jatos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos da montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem obrigam a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.
- Durante a montagem efetuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos frios.
- O coletor de sujidade/impurezas pré-montado tem que ser utilizado, de modo a evitar o enxaguamento de sujidade proveniente da rede de água. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do equipamento. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!
- Em caso de emergência é possível encerrar o tubo na parte inferior, com uma serra fina. (ver página 34, 9c)
- Se o esquentador causar problemas ou se tiver pressões de águas diferentes, tem de instalar um limitador de caudal na alimentação da água fria. (recomendado separadamente, referência 97510000).

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60°C

Distância entre eixos:

150±12 mm

Ligações G 1/2:

fria à direita - quente à esquerda

- Função anti-retorno e anti-vácuo
- Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético



Safety Function (ver página 35)

Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42°C.



Afinação (ver página 42)

É necessária correção se a temperatura medida no ponto de saída difere da temperatura marcada na escala.

70°C Desinfecção térmica (ver página 35)

A desinfecção térmica, segundo a ficha técnica DVGW W 551 (≥ 70°C / > 3 min), só pode ser realizada por funcionários devidamente qualificados.



Manutenção (ver página 37)

- As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).
- Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar totalmente o manipulador da termostática da posição quente para a fria.



Medidas (ver página 38)



Fluxograma (ver página 38)

- ① Chuveiro fixo
- ② Chuveiro de mão
- ③ Entrada de banheira



Peças da substituição (ver página 40)

Acessórios especiais (ver página 40)

não incluído no volume de fornecimento



• Armela espargadora Acabamentos #93813000; #93813670



• Tubo 845 mm #93906000; #93906670



• Tubo 945 mm #93770000; #93770670



Limpeza (ver página 36)



Funcionamento (ver página 42)

Posicionar a cabeça do chuveiro numa posição inclinada para o esvaziar após a utilização.



Marca do controlo (ver página 41)

Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	• Pressão não adequada	• Verificar a pressão da água
	• Filtro do regulador sujo	• Limpar o filtro nas ligações de água e no carter do termostático
	• Filtro do vedante do chuveiro sujo	• Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando o misturador está fechada.	• Válvula anti-retorno suja ou com fugas	• Limpar a válvula anti-retorno, substitua se necessário
A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada	• A misturadora termostática não foi ajustada	• Ajustar a misturadora termostática
	• Temperatura da água quente muito baixa	• Aumentar a temperatura da água quente para 42°C a 60°C.
Não é possível regular a temperatura	• Regulador da temperatura calificado	• Limpar regulador da temperatura
Esquentador não funciona com a termostática	• Filtro sujo	• Limpar / trocar o filtro
	• Válvula anti-retorno está presa	• Trocar a válvula anti-retorno
	• O limitador de caudal não foi retirado	• Retirar o limitador de caudal

Wskaźniki bezpieczeństwa

- Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- Ramę przysznica jest przystosowana do trzymania głowicy przysznica i nie może być obciążana innymi przedmiotami.
- Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z przysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z przysznica.
- Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskaźniki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmiennej wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także ulegają zmianie wymiary przyłączy.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- Zamontowane siłko łapacza zanieczyszczeń musi być używane, aby uniknąć przedostawania się zanieczyszczeń z sieci instalacyjnej. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu akcesoriów; za powstałe z tego tytułu szkody firma Hamglobe nie ponosi odpowiedzialności.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łazni parowej!
- W razie konieczności i/lub w dolnym obszarze można skrócić przy użyciu młota płci. (patrz strona 34, 9c)
- Przy wystąpieniu problemów z przepływem podgrzewaczem wody lub przy dużych różnicach ciśnień, w dopływie wody zimnej musi zostać zamontowany opcjonalnie dostępny dławik (nr art. 97310000).

Dane techniczne

Ciepłota cieplej:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie cieplej:	0,1 - 0,5 MPa
Ciepłota zimnej:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60 °C

Wymiary przyłączy:

Przyłącza G 1/2:

150±12 mm

Zimna z prawej - Ciepła z lewej

- Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym
- Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

max 42 °C Safety Function (patrz strona 35)

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42 °C.

Ustawienia (patrz strona 42)

Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury ustawionej na termostacie.

70 °C Dezynfekcja termiczna (patrz strona 35)

Zgodnie z aktywnym ioboczym DVGW W 551 (> 70 °C / > 3 min) dezynfekcję termiczną może przeprowadzać jedynie przeszkolony personel.

Konserwacja (patrz strona 37)

- Zgodnie z normą EN 806-5, kłopotliwymi i niepowodzeniami przepływów, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).
- Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całkiem zimną i na całkiem ciepłą wodę.

Wymiary (patrz strona 38)

Schemat przepływu (patrz strona 38)

1. Przysznica sufitowy
2. Przysznica ręczny
3. Wylewka wannowa

Części serwisowa (patrz strona 40)

Wyposażenia specjalne (patrz strona 40)

Nie jest częścią dostawy

- Podkładka do wyrównania płytek ceramicznych Kody kolorów #93813000; 93813670
- Ruś 845 mm #93906000; #93906670
- Ruś 945 mm #93770000; #93770670

Czyszczenia (patrz strona 36)

Obsługa (patrz strona 42)

Do opóźniania przysznica należy go po jego użyciu ustawić lekko na skos.

Znak jakości (patrz strona 41)

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mala ilość wody	<ul style="list-style-type: none"> • Zbyt niskie ciśnienie zasilające • Zabrudzone siłko przy wkładzie termostatycznym • Zabrudzona uszczelka z siłkiem w przysznicu 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić ciśnienie w instalacji • Wyczyścić siłko przed termostatem i we wkładzie termostatycznym • Oczyszczyć uszczelkę z siłkiem pomiędzy przysznicem a węzłem
Przepływ kłopotliwy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	<ul style="list-style-type: none"> • Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyczyścić i/lub wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością	<ul style="list-style-type: none"> • Termostat nie został wyregulowany • Za niska temperatura ciepłej wody 	<ul style="list-style-type: none"> • Przeprowadzić regulację termostatu • Podwyżścić temperaturę wody ciepłej na 42 °C do 60 °C
Brak możliwości regulacji temperatury	<ul style="list-style-type: none"> • Wkład termostatyczny zamieniony 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymienić wkład termostatyczny
Po otwarciu armatury nie złącza się podgrzewacz przepływowy	<ul style="list-style-type: none"> • Zabrudzone siłko • Zablockowane zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym • Dławik przepływu nie został usunięty z przysznica ręcznego 	<ul style="list-style-type: none"> • Oczyszczyć / wymienić siłko • Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym • Usunąć dławik z przysznica ręcznego

Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a poškozením je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Dířák spichové hlavice je dimenzován pouze pro držení spichové hlavice a nesmí se začít držet dalšími předměty!
- ⚠ Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků spichy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi spichou a tělem.
- ⚠ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát na to, že se při změně výšky montáže změní požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na přípojeví rozměry.
- Při montáži produktu kvalifikovaná osoba je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovinná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Před montáží sítka na zachytávání nečistot je třeba zabudovat, aby se zabránilo průtoku nečistot z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou omezit funkci / nebo mohou vést k poškození funkčních částí armatury. Za takto vzniklé škody firma Hansgrohe neručí.
- Výrobek není určen k použití ve spojení s parní lázní.
- V nouzovém případě lze trubku zkrátit ve spodní části pomocí jemné pily. (viz strana 34, 9c)
- Při problémech s průtokovým ohřívacím nebo většinou rozdíly tlaku se musí do přívodu studené vody zabudovat šikmý ventil (kód: 9751 0000), který je k dostání jako opce.

Technické údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Rozteč připojení:	150 ± 12 mm
Přípoje G 1/2:	studená vpravo - teplá vlevo

- Vlastní jmenování proti zpětnému nasáti.
- Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

Safety Function (viz strana 35)

Díky Safety Function je možné předem nastavit nepřesší požadovanou teplotu, např. max. 42 °C.

Nastavení (viz strana 42)

Po ukončení montáže se musí zkontrolovat teplota vody vytékající z termostatu. Pokud se teplota změnená v míře odběru liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést korekci.

70 °C Tepelná desinfekce (viz strana 35)

Tepelnou desinfekci podle pracovního listu DVGW W 551 (> 70 °C / > 3 min) smí provádět pouze vyškolený personál.

Údržba (viz strana 37)

- U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).
- Aby byl zajištěn lehký chod regulační jednotky, měl by se termostat čas od času nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu.

Rozměry (viz strana 38)

Diagram průtoku (viz strana 38)

- ① Horní spicha
- ② Ruční spicha
- ③ Vanový vtok

Servisní díly (viz strana 40)

Zvláštní příslušenství (viz strana 40)

není součástí dodávky

- destička pro vyrovnání obladů Kód povrchové úpravy #93813000; 93813670
- trubka 84,5 mm #93906000; #93906670
- trubka 94,5 mm #93770000; #93770670

Čištění (viz strana 36)

Ovládání (viz strana 42)

Pro vyprázdnění spichové hlavice, hlavici po použití nastavte do lehce šikmé polohy.

Zkušební značka (viz strana 41)

Porucha	Příčina	Odstranění
Málo vody	• Nízký tlak v přívodu. • Zanesený lapač nečistot v regulační jednotce	• Zkontrolovat tlak v potrubí • Vyčistit lapač nečistot před termostatem a na regulační jednotce
Křížení toků, teplá voda se při zavěšení armatury tlačí do přívodu studené vody nebo naopak	• Sítka v těsnění spichy zanesené • Znečištěný nebo netěsný zpětný ventil	• Vyčistit sítka v těsnění mezi spichou a hadicí • Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit
Teplota u výstupu nesouhlasí s nastavenou teplotou	• Teplota u výstupu nesouhlasí s nastavenou teplotou • Nízká teplota teplé vody	• Nastavit termostat • Teplotu horké vody zvýšit na 42 °C až 60 °C
Nelze regulovat teplotu	• Regulační jednotka zanesena vodním kamenem	• Vyměnit regulační jednotku
Průtokový ohříváč v provozu s termostatem nezapne	• Sítka na zachycování nečistot je zanesená • Zpětný ventil je zablokován • Není odstraněn kroužek ze spichy	• Vyčistit případně vyměnit sítka • Vyměnit zpětný ventil • Odstranit kroužek ze spichy

Bezpečnostné pokyny

- Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- Rameno držiaka hlavice spichy je určené len na uchytenie hlavice spichy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi.
- Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Vyhnúť sa kontaktu vodného lúča spichy s citlivými miestami tela (napr. oči).
- Dodržiavať dostatočnú vzdialenosť medzi spichou a telom.
- Výrobok sa nesmie používať ako držiadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držiadlo.
- Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyvážané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôsobiť. Pri tom je nutné si uvedomiť, že pri zmenenej výške montáže sa mení minimálna výška a je nutné dbať na rozmery rozmiestnenia prípojek.
- Pri montáži produktu kvalifikovaná osoba treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Predmontované sieťko na zachytávanie nečistôt sa musí používať, aby sa zabránilo naplaveniam nečistôt z vodovodnej siete. Naplavenia nečistôt môžu negatívne ovplyvniť funkciu a/alebo viesť k poškodeniam na funkčných častiach armatúry. Zatiaľ čo vzniknuté škody spoločnosť Hansgrohe neučí.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s pánym kúpeľom!
- V prípade núdze je možné ústu skrátiť v spodnej časti pomocou jemnej pilky. (viď strana 34, 9c)
- V prípade problémov s prietokovým ohrievačom alebo veľkých rozdielov tlaku sa musí na prítok studenej vody použiť voliteľný redukčný ventil (výrobné číslo 97510000).

Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 147 PSI
Teplota teplej vody:	max. 60 °C

Prípojacie rozmery:

Prípoje G 1/2:

150 ± 12 mm

studená vpravo · teplota vľavo

- Vlastná potrubia proti spätnému nasahu.
- Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov

 Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

 **Safety Function** (viď strana 35)

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42 °C.

 **Nastavenia** (viď strana 42)

Po ukončení montáže sa musí skontrolovať teplota vody vytekajúcej z termostatu. Pokiaľ sa teplota namieraná na mieste odberu líši od teploty nastavenej na termostate, je nutné vykonať korekciu.

70 °C Termická dezinfekcia (viď strana 35)

Termickú dezinfekciu podľa pracovného listu nemeckého zväzu DVGW W 551 (≥ 70 °C / > 3 min.) smie vykonávať iba vyškolený personál.

 **Údržba** (viď strana 37)

- Pri spätných ventiloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).
- Aby bol zastavený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času na čas nastaviť na maximálne horúcu a maximálne studenú vodu.

 **Rozmery** (viď strana 38)

 **Diagram prístoku** (viď strana 38)

- ① Horná spicha
- ② Ručná spicha
- ③ Váňový vtok

 **Servisné diely** (viď strana 40)

Zvláštna príslušenstvo (viď strana 40)

nie je súčasťou dodávky

-  • dožička pie vyrovnanie obkladov Farebné označenie #93813000; 93813670
-  • Rúrka 845 mm #93906000; #93906670
-  • Rúrka 945 mm #93770000; #93770670

 **Čistenia** (viď strana 36)

 **Obsluha** (viď strana 42)

Na vyprázdenie vichrej spichy túto po použití nahnete do mierne šikmej polohy.

 **Osvedčenia o skúške** (viď strana 41)

Porucha	Príčina	Pomoc
Málo vody	<ul style="list-style-type: none"> • Nízky tlak v prírode. • Zanesený lapač nečistôt v regulačnej jednotke 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolovať tlak v potrubí • Vyčistiť filter pred termostatom a na regulačnej jednotke
Križenie tokov, teplá voda sa pri uzavretí armatúry tlačí do prívodu studenej alebo naopak	<ul style="list-style-type: none"> • Sieťko v tesnení spichy je znečistené • Znečistený alebo netesný spätný ventil 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistiť sieťko tesnení medzi spichou a hadicou • Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť
Teplota na výtoku nesúhlasí s nastavenou teplotou	<ul style="list-style-type: none"> • Nebol nastavený termostat • Nízka teplota teplej vody 	<ul style="list-style-type: none"> • Nastaviť termostat • Teplotu teplej vody zvýšiť na 42 °C až 60 °C
Nie je možné regulovať teplotu	<ul style="list-style-type: none"> • Regulačná jednotka zanesená vodným kameňom 	<ul style="list-style-type: none"> • Vymeniť regulačnú jednotku
Prietokový ohrievač sa počas prevádzky termostatu nezapína	<ul style="list-style-type: none"> • Sieťko v tesnení spichy je znečistené • Obmedzovač spätného nasatia je zablokovaný • Nie je odstránený križok zo spichy 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistiť resp. vymeniť sieťko • Vymeniť obmedzovač spätného nasatia • Odstrániť križok zo spichy

安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 头顶花洒夹持杆只夹持头顶花洒而设计, 不得让其承载其它物品!
- △ 不得让儿童和肢体、精神或/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位 (如眼睛) 接触到莲蓬头喷水, 必须保持莲蓬头与人头之间有足够距离。
- △ 该产品不得作扶柄使用, 必须安装单独的扶柄。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害, 安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 本安装说明中所规定的安装尺寸理想用于身高 1800 mm 左右的人士, 尺寸可根据需要进行修改。在这种情况下, 您必须留意, 如果安装高度改变, 则花洒到地板的最小高度也随之改变, 且必须考虑到连接尺寸的改变。
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖), 墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。
- 必须使用预装配的接污滤网, 以免从管网中冲入污物。一旦污物冲入, 将会有碍功能和/或导致阀门功能部件的损坏, 由此而产生的各种损害汉斯格雅公司将不承担责任。
- 本产品并非设计来与蒸汽浴连接使用!
- 紧急情况时, 可以用小锯条将管道截短。 (参见第页 34, 9c)
- 如果连续流热水器导致任何问题, 或者出现了不同的水压, 您必须在冷水管安装水流限制器 (单独订购, 商品编号 97510000)。

技术参数

工作压强:	最大 1 MPa
推荐工作压强:	0.1 - 0.5 MPa
测试压强:	1.6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSII
热水温度:	最大 60°C
中心距离:	150±12 mm
连接管径 G 1/2:	左热右冷
	• 自动防止回流
	• 该产品专为饮用水设计!

符号说明

- 请勿使用含有乙酸的硅胶!

安全功能 (参见第页 35)

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度, 例如最高温度为 42°C

调节 (参见第页 42)

安装完成后必须检查调节器的出水温度。如在取水处测量所得的温度与调节器上设定的温度有偏差, 那么必须进行调整。

70°C 热力消毒 (参见第页 35)

只允许受过培训的人员按照工作表 DWGW W 551 (≥ 70°C / ≥ 3 min) 进行热力消毒。

保养 (参见第页 37)

- 单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照 EN 8065 定期检查 (至少一年一次)。
- 为了保证恒温器的稳定运转, 请务必定期从最热到最冷转动调节器。

大小 (参见第页 38)

流量示意图 (参见第页 38)

- ① 顶置花洒
- ② 手持花洒
- ③ 浴缸出水口

备用零件 (参见第页 40)

选装附件 (参见第页 40)

不在供货范围内

- 匹配瓷砖的圆盘 颜色代码 #93813000; #93813670
- 管道 845 mm #93906000; #93906670
- 管道 945 mm #93770000; #93770670

清洗 (参见第页 36)

操作 (参见第页 42)

请在使用喷头后略微倾斜, 排空其中水分。

检验标记 (参见第页 41)

问题	原因	补救
龙头出水量小	• 水压不足	• 检查总水压
	• 调压器过滤网脏污	• 清洁龙头前面和恒温阀芯的过滤网。
	• 花洒滤网有垃圾堵塞	• 清洗花洒和软管间的过滤网
串水, 在龙头关闭的状态下, 热水被强迫流入冷水管路, 或者相反。	• 单向阀有垃圾堵塞或漏水	• 清洗单向阀, 如有必要则更换新的
龙头出水温度和温度设定的不符	• 恒温阀芯未被调节	• 调节恒温器
	• 热水温度过低	• 将热水温度从 42°C 升高到 60°C
水温无法调节	• 恒温阀芯表面结垢	• 更换恒温阀芯
使用恒温龙头后, 燃气热水器不工作	• 过滤网有垃圾堵塞	• 清洗过滤网/更换过滤网
	• 单向阀装反	• 正确安装单向阀
	• 手持花洒的流量限制器没有去除	• 去除流量限制器

Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надевать перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы.
- Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- Изделие запрещается использовать в качестве ручки. Следует устанавливать специальную ручку.
- донного клапана. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возникновении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыв и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Указанные в монтажной инструкции монтажные размеры идеальны для лиц ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменении высоты монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.
- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Необходимо установить предварительно смонтированный сетчатый фильтр, чтобы предотвратить попадание загрязнений на канализационной сети. Попадание загрязнений ухудшает работу и/или приводит к повреждению функциональных деталей арматуры. Компания Hansgrohe не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого требования.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане.
- В случае необходимости трубу в нижней части можно укоротить с помощью лобзика. (см. стр. 34, 9c)
- При неполадках прочную нагреватель или значительных перепадах давления в подводе холодной воды следует установить дроссель, приобретаемый дополнительно [арт. № 97510000].

Технические данные

Рабочее давление:	не более 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды:	не более 60°C
Размеры подключения:	150±12 мм
Подключение G 1/2:	холодная справа · горячая слева
<ul style="list-style-type: none"> укомплектован клапаном обратной тока воды Изделие предназначено исключительно для питьевой воды 	

Описание символов

Не применять силикон, содержащий уксусную кислоту.

Safety Function (см. стр. 35)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42°C.

Подгонка (см. стр. 42)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.

70°C Термическая дезинфекция (см. стр. 35)

Термическую дезинфекцию согласно рабочему стандарту DVGW W 551 (> 70°C / > 3 мин) разрешается проводить только обученному персоналу.

Техническое обслуживание (см. стр. 37)

- Защита обратной тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами.
- Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры на положение максимально горячая в положение максимально холодная вода.

Размеры (см. стр. 38)

Схема потока (см. стр. 38)

- Верхний душ
- Ручной душ
- Воробор

Комплект (см. стр. 40)

Специальные принадлежности (см. стр. 40)

не включено в объем поставки

- Шайба для выравнивания с уровнем плитки Цветная кодировка #93813000; 93813670
- Труба 84,5 мм #93906000; #93906670
- Труба 94,5 мм #93770000; #93770670

Очистка (см. стр. 36)

Эксплуатация (см. стр. 42)

Чтобы вода вытекла из верхнего душа, после использования поставьте его под небольшим наклоном.

Знак технического контроля (см. стр. 41)

Неисправность	Причина	Устранения неисправности
Недостаточное давление (если устан напор воды)	<ul style="list-style-type: none"> Проблемы водоснабжения Фильтр термостата загрязнен 	<ul style="list-style-type: none"> Проверить овлен насос проверить работу насоса Очистить ирегулирующие сила перед термостатом и на регуляторе
Подмес воды, в закрытом положении горячая вода стремится в подводу холодной воды или наоборот	<ul style="list-style-type: none"> Фильтр душа загрязнен 	<ul style="list-style-type: none"> Очистить фильтр
Температура смешанной воды не соответствует шкале	<ul style="list-style-type: none"> Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен 	<ul style="list-style-type: none"> Очистить клапан или заменить при необходимости
Регулировка температура не производится	<ul style="list-style-type: none"> Термостат не настроен 	<ul style="list-style-type: none"> Настроить термостат
Прочный нагреватель не включается в режиме работы термостата	<ul style="list-style-type: none"> Температура горячей воды слишком низкая 	<ul style="list-style-type: none"> Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 60 град.С
	<ul style="list-style-type: none"> Регулятор засорен накипью 	<ul style="list-style-type: none"> Заменить регулятор
	<ul style="list-style-type: none"> Грязеулавливающие сила загрязнения 	<ul style="list-style-type: none"> Очистить /заменить грязеулавливающие сила
	<ul style="list-style-type: none"> Клапан обратного тока заедает 	<ul style="list-style-type: none"> Заменить клапана обратного течения
	<ul style="list-style-type: none"> Дроссель не удален на ручную душа 	<ul style="list-style-type: none"> Извлечь дроссели на ручную душа



Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsinettä puurtamisen ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygieniä- ja puhdistuskohteisiin.
- Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä.
- Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Allkoholien tai huumaiden vaikutuksesta olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- Suihkuveden kontakta heikkin ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihku ja vaitalon välissä on oltava riittävä väli.
- Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- Suuret paine-erot kylmä ja kuumavesilämpötilojen välillä on tasottava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavahingot ei hyväksytä.
- Purki ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Asennusohjeissa annetut asennusmitat sopivat n. 180 cm:n pituiselle henkilölle, ja mitä on tarvittaessa muutettava. Tässä on otettava huomioon, että asennuskorkeuden muuttuessa muuttuu myös vähimmäiskorkeus, ja muutos on otettava huomioon liitäntöjen mitoissa.
- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai kaatojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveluu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Esiasennettua likasijaa on käytettävä, jotta likahiukkasten huuhtoutuminen vesijohtoverkosta estyy. Lika hiukkaskeittymät voivat aiheuttaa toimintahäiriötä ja/tai vahingoittaa hanaan toiminnallisia osia. Hansglobe ei vastaa näin syntyvistä vaurioista.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä höyrykylvyin kanssa!
- Hätätilassa purkin voi lyhentää alapäästä hienohampaisella sahalla. (katso sivu 34, 9c)
- Jos läpivirtauskuumentimet tai suuret paine-erot aiheuttavat ongelmia, kylmän veden syöttöön on asennettava lisävarusteena saatava kuistin (tuotenumero 97510000).

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suositeltu käyttöpain:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C

Litöntämitat:

Litrimet G 1/2:

150±12 mm

kylmä oikealla - kuuma vasemmalla

- Estää itsestään paluuvirtauksen
- Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa

Markin kuvaus

Älä käytä erikahappopitoista silikonial

Safety Function (katso sivu 35)

Safety Functionista johtuen haluttu maksimilämpötila voidaan esiasettaa, esimerkiksi maks. 42°C.

Säätö (katso sivu 42)

Asennuksen jälkeen termostaatin ulostulolämpötila on tarkastettava. Säätö on tarpeen, jos käyttöasteessa mitattu veden lämpötila eroaa termostaatin säädetyistä lämpötilasta.

70°C Lämpödesinfektio (katso sivu 35)

Lämpödesinfektio on saatavilla vain koulutettu henkilökunta DVGW:n työpaperin W 551 mukaisesti (≥ 70°C / > 3 min).

Huolto (katso sivu 37)

- Vastaventtiilin toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).
- Säästöyksikön kertynyt syiden takaa mitaksi, säädä säästöyksikkö ajoittain täysin kylmälle ja täysin kuumalle.

Mitat (katso sivu 38)

Virtausdiagrammi (katso sivu 38)

- 1 Pääsuihku
- 2 Käsisuihku
- 3 Vedentuloammeeseen

Varaosat (katso sivu 40)

Erityisvarusta (katso sivu 40)

ei kuulu toimitukseen

- Laatansovituslevy Värikoodaus #93813000; 93813670
- Purki 84,5 mm #93906000; #93906670
- Purki 94,5 mm #93770000; #93770670

Puhdistus (katso sivu 36)

Käyttö (katso sivu 42)

Tyhjennä pääsuihku asettamalla se käytön jälkeen hieman vinoon.

Koastusmerkki (katso sivu 41)

Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	<ul style="list-style-type: none"> - Syöttöpaine ei ole riittävä - Lämpötilan säästöyksikön likasijasta likaantunut - Käsisuihkun siirtovirta likaantunut 	<ul style="list-style-type: none"> - Tarkasta putkiston paine - Puhdista termostaatin ja säästöyksikön likasijasta - Puhdista suihkukalvan ja letkun välissä oleva siirtovirta
Ristruuvitus, hanaan ollessa kiinni lämmin vesi pääsee virtaamaan kylmänveden putkeen tai päinvastoin.	- Suuntaventtiili likaantunut / viallinen	- Puhdista suuntaventtiili, vaihda tarvittaessa
Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa	<ul style="list-style-type: none"> - Termostaattia ei ole säädetty - Lämminveden lämpötila liian alhainen 	<ul style="list-style-type: none"> - Säädä termostaatti - Korota lämmimveden lämpötila arvoon välillä 42°C ja 60°C
Lämpötilan säätö ei ole mahdollista	- Lämpötilan säästöyksikkö kalkkeutunut	- Vaihda lämpötilan säästöyksikkö
Lämpimenukumeen ei kytkeydy päälle termostaattikytössä	<ul style="list-style-type: none"> - Likasijasta likaantunut - Suuntaventtiili puuttunut - Käsisuihkussa olevaa kuistinta ei ole poistettu 	<ul style="list-style-type: none"> - Puhdista / vaihda likasijasta - Vaihda suuntaventtiili - Poista kuistin käsisuihkusta

Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ⚠ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Arbeten som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål.
- ⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol eller droger får inte använda produkten.
- ⚠ Undvik att rika duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t.ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- ⚠ Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- ⚠ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport eller ytskärskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar i 80 mm långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att tänka på att den minsta höjden ändras när monteringshöjden blir en annan och att hämsyn måste tas till de ändrade anslutningsmåten.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fästfästningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakeförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Det förmonterade smutsfiltret måste användas så att inte smuts från ledningsnätet kan tränga in. Smuts som spolas in kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelar i armaturen. Hansgrohe frångår sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!
- I nödfall kan röret kottas i det undre området med en fin såg. (se sidan 34, 9c)
- Om varmvattenberedaren förorsakar problem eller stora tryckskillnader måste en strypventil (nåväl, artikelnummer: 97510000) monteras i kallvattninflödet.

Tekniska data

Drifttryck:	max. 1 MPa
Rek. drifttryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 147 PSI

Varmvattentemperatur:	max. 60 °C
Anslutningsmått:	150 ± 12 mm
Anslutningar G 1/2:	kallt höger - varmt vänster

- Spjälvspärr mot återflöde
- Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring

Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

Safety Function (se sidan 35)

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maxitemperaturen till exempelvis 42 °C och så förhindra skälningsskador för barn.

Justering (se sidan 42)

När monteringen är klar måste termostaterns tömningstemperatur kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsstället avviker från den som är inställd på termostaten.

70 °C Termisk desinfektion (se sidan 35)

Den termiska desinfektionen enligt arbetsblad DVGW W 551 (> 70 °C / > 3 min) får bara utföras av utbildad personal.

Skötsel (se sidan 37)

- Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).
- För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Det sker genom att man några gånger snabbt slår om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.

Måttan (se sidan 38)

Flödesschema (se sidan 38)

- ① Huvuddusch
- ② Handdusch
- ③ Badkärskran

Reservdelar (se sidan 40)

Specielltillbehör (se sidan 40)

medföljer ej leveransen

- Kalklutjämningsspray Färgkodning #93813000; #93813670
- Rör 845 mm #93906000; #93906670
- Rör 945 mm #93770000; #93770670

Rengöring (se sidan 36)

Hantering (se sidan 42)

Ställ huvudduschen rätt lutande efter användningen för att tömma den.

Testsigill (se sidan 41)

Störning	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	<ul style="list-style-type: none"> • Vattentrycket är för lågt • Smutsfilter i styrenheten igensatt • Siffilter i duschen smutsigt 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera ledningstryck • Rengör smutsfilten vid inloppet och på termostatsen • Rengör siffilter mellan slangen och termostaten
Konflöde - varmt vatten pressas vid avstängd termostad in i kallvatten-inloppet, och vice versa	• Backventil är igensmutsad eller örr	• Rengör backventil, byt ut om nödvändigt
Den faktiska vattentemperaturen stämmer inte överens med den inställda	<ul style="list-style-type: none"> • Termostaten ställdes inte in • Varmvattentemperaturen är för låg 	<ul style="list-style-type: none"> • Justera termostaten • Höj varmvattentemperaturen till mellan 42 °C och 60 °C
Temperaturen kan ej ställas in	• Termosensor är igenkalkad	• Byt termosensor
Varmvattenberedare slår ej på vid användning av termostaten	<ul style="list-style-type: none"> • Smutsfilten är igensmutsad • Backventil är defekt • Vattenbegränsare i handduschen har ej tagits bort 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengör / byt smutsfilter • Byt backventil • Ta bort vattenbegränsaren

Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įspijimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švaistui pašalinti.
- ⚠ Dušo laikiklis skaitas tik dušo galvutę laikyti, todėl neturi būti apkaušamas kitokias daiktas!
- ⚠ Gaminio naudojama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negalia arba sensorikos sutrikimais. Gaminį taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Būtina vengti dušo vandens tiesios kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- ⚠ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- ⚠ Turi būti išlygininti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus prietaisą dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamas.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaukami ir tikinami pagal galiojančias normas.
- Laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įtęgimo.
- Montavimo instrukcijoje nurodyti išmatavimai idealiai tinka 1800 mm ūgio žmonėms. Galima kelti aukštį, bet tuomet keičiasi minimalus rekomenduojamas patalpos aukštis ir turi būti atsižvelgiama į vandens jungties matmenų pasikeitimą.
- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be iškilimų, įdubimų ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcijų gaminiai montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- Naudojate sumontuotą sistemą, kad apsaugotumėte nuo išvandentinio patenkančių nešvarumų. Patekę nešvarumai gali pakenkti veikimui ir/arba sugadinti mašinos dalis. Už šią atsakomybę dėl šių priežasčių bendrovė „Hansgrohe“ neatsako.
- Gaminys netinkamas naudoti garo pirtyse!
- Jei būtina, vamzdį apatinėje dalyje galima sutrumpinti su pjūklų. (žr. psl. 34, 9c)
- Esant problemoms su momentiniu šildikliu ar slėgių skirtumu, privaloma instaliuoti papildomą vandens ribotuvą ant šalto vandens tiekimo jungties (užsakoma atskirai - Art.Nr.97510000)

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60 °C
Atstumas tarp centų:	150 ± 12 mm
Priėjimas G 1/2:	Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje
<ul style="list-style-type: none"> • Su arbuliniu vožtuvu • Produktas skaitas tik geriamajam vandeniui! 	

Simbolio aprašymas

 Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra aido rūgšties!

Apsaugos funkcija (žr. psl. 35)

Safety funkcija karšto vandens temperatūra gali būti iš anksto ribota iki, pvz., ne aukštesnės kaip 42 °C.

Reguliavimas (žr. psl. 42)

Sumontavus, būtina patikrinti vandens, išmančio iš termostato, temperatūrą. Pakoreguokite vandens temperatūrą, jei būtina.

70 °C Terminis dezinfekavimas (žr. psl. 35)

Dezinfekuoti termitai pagal darbo specifikaciją DWGW W 551 (≥70 °C / > 3 min.) gali tik išmokyti darbuotojai.

Techninis aptarnavimas (žr. psl. 37)

- Arbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.
- Tam, kad būtų garantuotas tolygus temperatūros reguliavimas ir ilgas naudojimas, būtina periodiškai temperatūros rankenėlę pasukti į karčiausios ir šaltausios temperatūros padėtį.

Išmatavimai (žr. psl. 38)

Pralaidumo diagrama (žr. psl. 38)

- 1 Galvos dušas
- 2 Rankų dušas
- 3 Vamzdis

Atsarginės dalys (žr. psl. 40)

Specialūs priedai (žr. psl. 40)

neįtraukiama

- Plytelių išlyginimo diskas Spalvos #93813000; 93813670
- Vamzdis 84,5 mm #93906000; #93906670
- Vamzdis 94,5 mm #93770000; #93770670

Valymas (žr. psl. 36)

Eksploatacija (žr. psl. 42)

Kad išvengtumėte dušo galvą, pasinaudoję nustatykite į šiek tiek šilčiau.

Bandymo pažyma (žr. psl. 41)

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per mažas srovės	<ul style="list-style-type: none"> • Slėgis nepakankamas • Užsikimšęs temperatūros reguliatoriaus filtras • Dušo galvos filtras užsikimšęs 	<ul style="list-style-type: none"> • Patikrinti vamzdžių spaudimą • Išvalyti termostato ir temperatūros reguliatoriaus filtras • Išvalyti dušo galvos filtrą
Kryžminis tekėjimas, uždarus mašintuvą, karštas vanduo papuola į šalto vandens vamzdį	<ul style="list-style-type: none"> • Arbulinis vožtuvas užsikimšęs / pažeistas 	<ul style="list-style-type: none"> • Išvalyti arba pakeisti arbulinį vožtuvą
Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra	<ul style="list-style-type: none"> • Termostatas nereguliuojamas • Per mažas karšto vandens temperatūra 	<ul style="list-style-type: none"> • Reguluoti termostatą • Karšto vandens temperatūrą pakeičti nuo 42 °C iki 60 °C
Temperatūros reguliavimas neįmanomas	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatūros reguliatoriaus apkalbėjimas 	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatūros reguliatorių pakeisti
Momentinis pašildytas neįsijungia, veikiant termostatui	<ul style="list-style-type: none"> • Užsikimšęs filtras • Arbulinis vožtuvas neveikia • Nėra ribotuvų iš dušo galvutės 	<ul style="list-style-type: none"> • Išvalyti / pakeisti filtrą • Pakeisti arbulinį vožtuvą • Išimti ribotuvą iš dušo galvutės

Sigurnosna uputa

- ⚠ Pri likom montaže se radi spriječavanja pri gnječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Nosadž tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima.
- ⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukshtvat.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Uputa za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen pri likom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm te se prema potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pritom valja uzeti u obzir da se u slučaju promjene montažne visine mijenja i minimalna visina kao i da se tada mora uvažiti i promjena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da črta površina na koju se uvršćuje bude ravna (bez nataknutih fuga ili kiviljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Mora se izbiti predmontirana mrežica za hvatanje piljavštine, kako bi se izbjeglo prodiranje onečišćenja iz vodovoda. Piljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja dijelova armature. Za eventualna oštećenja uzrokovana piljavštinom proizvođač Hansgrohe ne preuzima nikakvu odgovornost.
- Proizvod nije predviđen za primjenu u parnim kupatonicama.
- Ako je neophodno, cijev se u donjem dijelu može skratiti finom pilom. (pogledaj stranicu 34, 9c)
- Kod problema sa protočnim bojem ili kod velikih razlika u tlaku potrebno je u cijev za dotok hladne vode ugraditi specijalni ograničavač koji možemo poslužiti prema želji (oznaka proizvoda: 97510000)

Tehnički podaci

Napeći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probitni tlak:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 147 PSI
Temperatura vruće vode:	tlak 60°C

Razmak od sredine:

Spojevi G 1/2:

150±12 mm
hladna desno - top la lijevo

- Funkcije samo-čišćenja
- Proizvod je koncipiran isključivo za peku vodul

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

Safety Funkcija (pogledaj stranicu 35)

Zatvarajuću Safety funkciju može se podešiti željena maksimalna temperatura, npr. 42°C

Regulacija (pogledaj stranicu 42)

Nakon instalacije treba isprati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmjenjena temperatura na mjestu uzimanja odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.

70°C Termička dezinfekcija (pogledaj stranicu 35)

Termičku dezinfekciju sukladno radnom listu DVGW W 551 (> 70 °C / > 3 min) smije obavljati samo obučeno osoblje.

Održavanje (pogledaj stranicu 37)

- Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prihodnost i produžio vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremenom na vrijeme podešiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.

Mjera (pogledaj stranicu 38)

 Dijagram protoka (pogledaj stranicu 38)

- ① Tuš iznad glave
- ② Ručni tuš
- ③ Isput u kadu

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 40)

Posabni pribor (pogledaj stranicu 40)

Nije sadržano u isporuci

- Sustav za balansiranje protoka Boje #93813000; 93813670
- Cijev 845 mm #93906000; #93906670
- Cijev 945 mm #93770000; #93770670

Čišćenja (pogledaj stranicu 36)

 Upotreba (pogledaj stranicu 42)

Nakon korištenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stranu kako biste ga ispraznili.

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 41)

Graška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljno vode	<ul style="list-style-type: none"> • Prenizak pritisak vode • Očistite rešetkasti filteri regulacijske jedinice • Filteri tuša je piljav 	<ul style="list-style-type: none"> • Ispitajte tlak u cijevima • Očistite rešetkasti filteri ispred termostata i na regulacijskoj jedinici • Očistite filtere između tuša i cijeva
Križni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obrnuto	<ul style="list-style-type: none"> • Nepovratni ventil je piljav/nispravan 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite ili zamijenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini ne podudara se s podešenom temperaturom	<ul style="list-style-type: none"> • Termostat nije podešen • Preniska temperatura tople vode 	<ul style="list-style-type: none"> • Podešite termostat • Povećajte temperaturu vruće vode na 42-60 °C
Reguliranje temperature nije moguće	<ul style="list-style-type: none"> • Regulacijska jedinica začepljena je kamenom 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamijenite regulacijsku jedinicu
Protočni bojem ne radi bez obzira na rad termostata	<ul style="list-style-type: none"> • Filteri su piljavi • Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj • Limiter protoka u ručnom tušu nije odstranjen 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite ili zamijenite filtere • Zamijenite nepovratni ventil • Odstranite limiter protoka



Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Biețul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mână; este nevoie de montarea unei mâni corespunzătoare.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conducele și batoarele trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de max. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea minimă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de racordare.
- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată axa de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Săa pentru reținerea impurităților trebuie montată pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea și/sau pot provoca deteriorarea părților funcționale ale armăturilor. Garanția Hansgrohe nu acoperă aceste daune.
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de abur!
- După caz tubul poate fi prescurtat cu un ferăstrău fin în zona inferioară. (vezi pag. 34, 9c)
- În cazul problemelor cu boilerul instant sau dacă apar mari diferențe de presiune instalați un reductor disponibil opțional (nr. produs 97510000) pe racordul de apă rece.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 147 PSI

Temperatura apei calde:

max. 60 °C

Interax racorduri:

150±12 mm

Racorduri G 1/2:

rece - dreapta / cald - stânga

- Asigurat contra scurgerii înapoi
- Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Funcția de siguranță (vezi pag. 35)



Datorită funcției de siguranță puteți pregăti temperatura maximă, de ex. 42 °C.



Reglare (vezi pag. 42)



După montare verificați temperatura de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la golire și temperatura reglată la termostat trebuie efectuată o corecție.



70 °C Dezinfecția termică (vezi pag. 35)



Dezinfecție termică conform Fișei de lucru DWGWW 551 (≥ 70 °C / > 3 min) poate fi efectuată doar de către un personal instruit.



Întreținere (vezi pag. 37)



- Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).
- Pentru garantarea mișcării ușoare a unității de reglare, vă recomandăm să setați termostatul pe poziția limită cald și rece.



Dimensiuni (vezi pag. 38)



Diagrama de debit (vezi pag. 38)

- ① Duș de taxon
- ② Duș de mână
- ③ Găuri de admisie



Piesa de schimb (vezi pag. 40)



Accesorii opționale (vezi pag. 40)

nu este inclus în setul livrat



- Șaibă de reglare a debitului Coduri de culori #93813000; #93813670



- Tub 845 mm #93906000; #93906670



- Tub 945 mm #93770000; #93770670



Curățarea (vezi pag. 36)



Utilizare (vezi pag. 42)



Pentru golirea telefonului de duș amplasați-l pe acesta ușor înclinat după utilizare.



Certificat de testare (vezi pag. 41)

Daranjament

	Cauza	Măsură de remediere
Poca puțină apă	<ul style="list-style-type: none"> • Presiune de alimentare insuficientă. • Murdărie în sta de impunități a unității de reglare. • S-a murdărit garnitura de etanșare a capătului de duș. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați presiunea din conducte. • Curățați stiele de impunități la intrarea termostatalui și în unitatea de reglare. • Curățați garnitura etanșantă dintr-un capăt de duș și furtun.
Curgere încetată, apa caldă intră în conducta de apă rece sau invers, când bateria este închisă.	<ul style="list-style-type: none"> • S-a murdărit / s-a defectat supapa antiretur. 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați sau schimbați supapa antiretur dacă este cazul.
Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.	<ul style="list-style-type: none"> • Termostatul nu a fost reglat. • Temperatura apei calde este prea mică. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reglați termostatul. • Ridicați temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 60 °C.
Temperatura nu poate fi reglată.	<ul style="list-style-type: none"> • Depuneri de calcar pe unitatea de reglare. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schimbați unitatea de reglare.
Boilerul instant nu funcționează cu termostat.	<ul style="list-style-type: none"> • Stiele de impunități murdare. • S-a blocat supapa antiretur. • Reductorul nu a fost demontat din dușul de mână. 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați / schimbați stiele de impunități. • Schimbați supapa antiretur. • Îndepărtați reductorul din dușul de mână.



**Υποδείξεις ασφαλείας**

- Για να αποφύγετε τραυματισμούς και/ή συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- Ο βραχίονας του νιούς κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το νιούς κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φοριζόμαστε με άλλα αντικείμενα!
- Παδιά ή ενήλικες με μεωμένες ουρμικές, διακοητικές και/ή αισθητήρες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια ονομασμάτων ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- Η επαφή δόσης νερού του νιούς με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείται επαρκής απόσταση ανάμεσα στο νιούς και το σώμα.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να ισοπεδωθεί ζεχωριστή λαβή στήριξης.
- Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντιστοιχίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επικοινωνίας ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να ισοπεδωθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες συναρμολόγησης είναι ιδανικές για άτομα με ύψος περί 1800 mm και πρέπει, εάν χρειαστεί, να προσαρμοστούν. Στη φάση αυτή προσέξτε ότι με την αλλαγή του ύψους συναρμολόγησης ισοποιείται και το απαιτούμενο ελάχιστο ύψος, οπότε θα προκύψει αλλαγή και στις διαστάσεις σύνδεσης.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επίσταση στερέωσης, αν είναι επιτρεπτή σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέρχονται αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του ισόχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- Η ισοπεδωμένη σήμα συλλογής ρύπων πρέπει να χρησιμοποιείται για να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημίες στα λειτουργικά μέρη της μπαταρίας. Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση της Hansgrohe.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αιμόλυτρο!
- Σε περίπτωση ανάγκης μπορεί να κοντύνει τον σωλήνα με ένα λεπτό πρίονι στο κάτω μέρος. (βλ. Σελίδα 34, 9c)
- Εάν παρουσιαστούν προβλήματα στον αχρηστευμένο ή μεγάλης διαφοράς πίεσης, θα πρέπει να ισοπεδωθεί ένα προαιρετικό σιραγγαλικό πηνίο (αρ. είδους 97510000) στην κυκλοφορία του κρύου νερού.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI

Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C
Διαστάσεις σύνδεσης:	150±12 mm
Συνδέσεις G 1/2:	κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά

- Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό.

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε σκάβη που περιέχει οξύ!

Safety Function (βλ. Σελίδα 35)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42°C).

Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 42)

Αφού οι πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του σιρομίου κροής του θερμοσίτη. Μία δόρυθωση είναι απαραίτητη όταν η μετρούμενη στο σημείο λήψης θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμισμένη στο θερμοσίτη θερμοκρασία.

70°C Θερμική απολύμανση (βλ. Σελίδα 35)

Τη θερμική απολύμανση επιτρέπεται να την αναλαμβάνει μόνο εκπαιδευμένο προσωπικό, σύμφωνα με το φύλλο εργασίας DVGW W 551 [≥ 70°C / > 3 min]

Συντήρηση (βλ. Σελίδα 37)

- Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 8065, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο!).
- Για να διασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίζετε το θερμοσίτη από καιρού εις καιρόν σε εντελώς ζεστό ή εντελώς κρύο.

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 38)**Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 38)**

- 1 Κατανομή της κεφαλής
- 2 Κατανομή της χυρής
- 3 Εισόδος νερού στη μπαταρία

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 40)**Ειδικά αξεσουάρ (βλ. Σελίδα 40)**

δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό

- Δίσκος αντιστάθμισης πλακιδίων Χρώμα #93813000; 93813670
- Σωλήνας 845 mm #93906000; #93906670
- Σωλήνας 945 mm #93770000; #93770670

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 36)**Χειρισμός (βλ. Σελίδα 42)**

Για να αποκαταστήσετε τον νιούς κεφαλιού ισοπεδωθείτε το μετά τη χρήση λίγο λαζά.

Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 41)

Βλάβη	Αιτία	Διόρυθωση
Ανεπαρκές νερό	<ul style="list-style-type: none"> • Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής • Βρώμικο φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών της μονάδας ρύθμισης • Βρώμικη σιγανοποιητική σήμα του καταιονιστήρα 	<ul style="list-style-type: none"> • Ελέγξτε την πίεση των αγωγών αποχέτευσης/ύδρευσης • Καθαρίστε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών προ του θερμοσίτη και επάνω στη μονάδα ρύθμισης • Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη σιγανοποιητική σήμα μεταξύ καταιονιστήρα και σιράλα
Η σιανροδής ροή και το ζεστό νερό ρυθμίζονται με κλειστή βάνα στον αγωγό κρύου νερού, παύσινας τη βάνα ή αντιστοιχά	<ul style="list-style-type: none"> • Βρώμικη/ελατωματική βαλβίδα αντεπιστροφής 	<ul style="list-style-type: none"> • Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
Η θερμοκρασία κροής δεν συμφωνεί με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία	<ul style="list-style-type: none"> • Ο θερμοσίτης δεν έχει ρυθμιστεί • Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού 	<ul style="list-style-type: none"> • Ρυθμίστε το θερμοσίτη • Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού μεταξύ των 42°C και των 60°C
Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας	<ul style="list-style-type: none"> • Άλλα στη μονάδα ρύθμισης 	<ul style="list-style-type: none"> • Αλλάξτε τη μονάδα ρύθμισης
Ο ισχυς θερμοσίφωνας δεν ενεργοποιείται σε ιαυτόχρονη λειτουργία του θερμοσίτη	<ul style="list-style-type: none"> • Το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών είναι λερωμένο • Η βαλβίδα αντεπιστροφής δεν γυρίζει πίσω. • Το σιραγγαλικό πηνίο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί από τον καταιονιστήρα χυρής 	<ul style="list-style-type: none"> • Καθαρίστε/αλλάξτε το φίλτρο συλλογής ακαθαρσιών • Αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής • Καθαρίστε το σιραγγαλικό πηνίο από τον καταιονιστήρα χυρής



Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se prepreči poškodbe zaradi zmečkanih ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdizivanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Nosilna roka naglavne piše je konstruirana le za nošenje piše in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti.
- ⚠ Osebi kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku pihalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in piho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot dihalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mizlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgrajenih transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izpirati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o instalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- V navodilu za montažo navedene mere so idealne za osebe, visoke približno 1800 mm, in jih je treba po potrebi prilagoditi. Pri tem morate paziti na to, da se pri spremenjeni montaži višini spremenitvi minimalna višina in je treba upoštevati spremembo priključnih mer.
- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploštev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Uporabiti morate predmontirano sito za umazanje, da se prepreči vtok umazanije iz vodoravnega omejevalnika. Vtok umazanije lahko ogrozi delovanje in/ali povzroči poškodbe funkcionalnih delov armature. Za tako nastalo škodo podjetje Hamgrohe ne prevzema odgovornosti.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo.
- V primeru sile se lahko cev v spodnjem območju skrajša z žago za fini rez. (glejte stran 34, 9c)
- Če prihaja do problemov s pretočnim gretnikom ali velikih razlik v tlaku, je v dotok mizle vode potrebno vstaviti omejevalnik, ki ga naročite posebej (število artikla 97510000).

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Prilagojeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Prekusni tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Razdalja od sredine:	150 ± 12 mm
Priključki G 1/2:	mizla desno - topla levo

- Zaščita proti povratnemu toku
- Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



Varnostna funkcija (glejte stran 35)

Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo želeno temperaturo npr. 42 °C.



Justiranje (glejte stran 42)

Po opravljeni montaži je treba preveriti iztočno temperaturo na termostatu. Če na odzvemnem mestu izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potreben popravek.

70 °C Termična dezinfekcija (glejte stran 35)

Termično dezinfekcijo po delovnem listu DVGW/W 551 (≥ 70 °C / > 3 min) sme opravljati le izobolano osebje.



Vzdrževanje (glejte stran 37)

- Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 8065 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).
- Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostatski obroč nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mizlo.



Mera (glejte stran 38)



Diagram protoka (glejte stran 38)

- ① Zidna piha
- ② Ročna piha
- ③ Vtok v kad



Razumni deli (glejte stran 40)

Posaben pribor (glejte stran 40)

Ni vključeno



- Izravna podložka za ploščice Baive #93813000; #93813670



- Cev 845 mm #93906000; #93906670



- Cev 945 mm #93770000; #93770670



Čiščenje (glejte stran 36)



Upravljanje (glejte stran 42)

Za praznjenje nadglavne piše sledijo po uporabi namestitve nekoliko poševno.



Priskusni znak (glejte stran 41)

Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	<ul style="list-style-type: none"> • Nezadosten oskibovalni tlak • Filtri enote za uravnavanje je umazan • Filtrina miežica piše je umazana 	<ul style="list-style-type: none"> • Preverite tlak v ceveh • Očistite filtre pred termostatom in na enoti za uravnavanje • Očistite filtrino miežico med piho in gibko cevjo
Križni tok, toplo vodo ob zaprti armaturi poteka v cevi mizle vode ali obratno	<ul style="list-style-type: none"> • Protipovratni ventil je umazan/pokvarjen 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil
Temperatura vode pri izlivu ne ustreza temperaturi, ki ste jo nastavili.	<ul style="list-style-type: none"> • Termostat ni bil justiran • Prenizka temperatura tople vode 	<ul style="list-style-type: none"> • Justirajte termostat • Povišajte temperaturo tople vode na 42 °C do 60 °C
Uravnavanje temperature ni mogoče	<ul style="list-style-type: none"> • Enota za uravnavanje je poapnena 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenjajte enoto za uravnavanje
Pretočni gretnik se ob uporabi termostata ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"> • Filtri so umazani • Protipovratni ventil je obrnjal • Omejevalnik pretoka ni odstranjen iz ročne piše 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite/zamenjajte filtre • Zamenjajte protipovratni ventil • Odstranite omejevalnik pretoka iz ročne piše

Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vähimiseks kindaid.
- ⚠ Toode ei tohi kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamismärkidel.
- ⚠ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koorimal.
- ⚠ lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupuuetega raskesvanused ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- ⚠ Duši veepead ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.
- ⚠ Toode ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- ⚠ Kui külma ja kuumu vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toode kontrollida raskemate kahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnistata enam transpordit või pinna kahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas nurgs kehtivad paigalduseeskirjad tuleb järgida.
- Paigaldusühenduse eelne paigaldusmõõdud on ideaalsed u. 1800 mm pikkustele inimestele ning vajadusel tuleb neid kohandada. Seejuures tuleb silmas pidada, et muutunud paigalduskõrguse korral muutub ka minimaalne kõrgus ning tuleb arvestada, et erinevad on ka ühendusmõõdud.
- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseisvat vuuki või kaldus kahelkviil), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Eelmonteeritud mustusesõelatu tuleb kasutada, et vältida tootest mustust. Mustus võib kahjustada talitlust ja/või segisti funktsionaalsust. Sellest tulenevate kahjude eest Hainsohle ei vastuta.
- Toode ei sobi kasutamiseks aurusaunas.
- Hädaolukorras saab toru alumist osa lihendada väikeste hammastega saega. (vt lk 34, 9c)
- Kui esineb probleeme veekuumutiga või on tegemist suute surve erinevustega, tuleb külma vee etteandele paigaldada eritellimusel saadaolev veepiiraja (ait nr 97510000).

Tehnilised andmed

Tööriist	maks. 1 MPa
Soovitatav tööriist:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 baari = 147 PSI
Kuumu vee temperatuur:	maks. 60 °C
distants keskele:	150 ± 12 mm
ühendused G 1/2:	külm paremal, kuum vasakul
• Tagasivoolklapp	
• Toode on ette nähtud eranditult pöögvee jaoks	

Sümbolite kirjeldus

Aige kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

Turvafunktsioon (vt lk 35)

Tänu ohutusfunktsioonile on võimalik soovitud maksimumtemperatuuri eelnevalt sisseada (nt maks. 42 °C).

Reguleerimine (vt lk 42)

Paigaldamise järel tuleb kontrollida teimostaadi väljundtemperatuuri. Kui väljavoolu kohas mõõdetud temperatuur erineb teimostaadiga sissetatust, tuleb seda reguleerida.

70°C Termiline desinfektsioon (vt lk 35)

Termilist desinfektsiooni vastavalt röölele DVGW W 551 (> 70 °C / > 3 min) võib läbi viia ainult koolitatud personal.

Hooldus (vt lk 37)

- Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regioonahete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas).
- Teimostaadi hea toimimise tagamiseks on tarvis teimostaat keelata asgajalt päris kuumu ja päris külma peale.

Mõõtuda (vt lk 38)

Läbivooludiagramm (vt lk 38)

- 1 Ülepeadu
- 2 Käsidu
- 3 Vanni kraan

Varuosad (vt lk 40)

Spetsiaalne lisavarustus (vt lk 40)

ei sisaldu komplektis

- vaheelement keraamiliste plaatide tasakaalustamiseks Värv #93813000; #93813670
- toru 845 mm #93906000; #93906670
- toru 945 mm #93770000; #93770670

Puhastamine (vt lk 36)

Kasutamina (vt lk 42)

Dušipea tühendamiseks tuleb see pärast kasutamist keegi kaldu asetada.

Kontrollsertifikaat (vt lk 41)

Rika	Põhjus	Lahendus
Vähe vett	• Surve ebapiisav	• Kontrollige vee survet torudes (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab)
	• Regulaatori filter on määrdunud	• Puhastage teimostaadi sees ja regulaatori peal olevad filid
	• Dušisõelühend must	• Puhastage duši ja vooliku vaheline sõelühend
Ristvool, soe vesi suletakse suletud segisti korral külma veetoru või vastupidi, kui segisti on suletud	• Tagasilöögiklapp määrdunud/katki	• Tagasilöögiklapp puhastada ja vajadusel välja vahetada
Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile	• Teimostaat pole reguleeritud	• Reguleerige teimostaati
Teimotegulatsioon pole võimalik	• Sooja vee temperatuur liiga madal	• Tõstke sooja vee temperatuuri 42 °C kuni 60 °C
Avatud süsteemi boiler ei hakka teimostaadiga tööle	• Teimostaat röölelement on lubjastunud	• Vahetage teimostaat röölelement
	• Filid määrdunud	• Puhastage/vahetage filter
	• Tagasilöögiklapp on kinni	• Tagasilöögiklapp välja vahetada
	• Veehulga piiraja ei ole ära võetud	• Eemaldage veehulga piiraja

Drošības norādes

- Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbaidīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!
- Bērnū, kā arī pieaugušajiem fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iedarbībā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekamu attālumu starp dušu un ķermeni.
- Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- Jāizbaidzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai vienas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadī un masiņāp ī jūzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievieo attiecīgās vārtis spēkā esošās montāžas prasības.
- Montāžas instrukcijās dotie montāžas izmēri ī ideāli piemēroti personām, kuru augums ī apm. 1800 mm. Nepieciešamības gadījumā īe izmēri ī jūpēlāgo. Īer ī jūpēm vēdā, ka mainoties montāžas augstumam, mainās arī minimālais augstums, un jūpēm vēdā arī pieslēgšanas izmēru izmaiņas.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vārtībatam, lai piespīrināšanas virsma virā piespīrināšanas zonā ī gluda (nav fūgu vai fīžu iecirtumu), sienas uzbūve ī piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Iepriekš iemontētais filtrējošais siets ī jāizmantā, lai izvairītos no netīrumu ieplūšanas no ūdensvada. Netīrumu ieplūšana var ietekmēt darbību un / vai radīt bojājumus masiņāp elementos, par šādiem bojājumiem Hansgrohe neatbild.
- Produkts nav paredzēts lietošanai kopā ar tvaika vannu!
- Ārkārtas gadījumā cauruli apakšējā daļā var saīsināt ar smalkā zāga palīdzību. (skat. lpp. 34, 9c)
- Gadījumā, ja rodas problēmas ar caurteces siltāju vai ī ī lielas spiediena atšķirības, tad aukstā ūdens pievadā jāievieto atsevišķi pasūtāms vārtis (ar iekula numurs 97510000).

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C

Pieslēguma izmēri:

G 1/2 pieslēgumi:

150x12 mm
auksts un pa labi - karsts un pa kreisi

- Drošības vārtis
- Izstrādājums ī paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme

 Neizmantojiet sliktu, kas satur etilskābi!

 **Drošības funkcija** (skat. lpp. 35)

Pateicoties drošības funkcijai, vēlamo augstāko temperatūru, piem., maks. 42 °C, var iestatīt jau iepriekš.

 **Ierīgulāšana** (skat. lpp. 42)

Pēc montāžas jāpārbauda termostata iztekas temperatūra. Korektūra ī nepieciešama gadījumā, ja temperatūra iztekas vietā atšķiras no termostatā iestatītās temperatūras.

70 °C Termiskā dezinfekcija (skat. lpp. 35)

Termisko dezinfekciju saskaņā ar darba standartu DVGW W 551 (> 70 °C / > 3 min) drīkst veikt tikai kvalificēts personāls.

 **Apkope** (skat. lpp. 37)

- Regulāri jāpārbauda prievārtis funkcija saskaņā ar EN 806-5 prasībām ierīcē nākošajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienu reizi gadā).
- Lai nodrošinātu regulatora nevainojamu darbību, termostatu laiku pa laikam jāestata uz maksimāli aukstu un maksimāli karstu ūdeni.

 **Izmērus** (skat. lpp. 38)

 **Caurplūdes diagramma** (skat. lpp. 38)

- 1 Augšējā (galvas) duša
- 2 Rokas duša
- 3 Vannas tekne

 **Rezerves daļas** (skat. lpp. 40)

Speciāli aksesuāri (skat. lpp. 40)

komplektā netiek piegādāts

- Fīžu izlīdzināšanas rīpa Kīrsu kodi #93813000; #93813670
- Caurule 845 mm #93906000; #93906670
- Caurule 945 mm #93770000; #93770670

 **Tīrīšana** (skat. lpp. 36)

 **Lietošana** (skat. lpp. 42)

Lai no augšējās dušas iztektu ūdens, pēc lietošanas, nedaudz nosleciēt to.

 **Pārbaudes zīme** (skat. lpp. 41)

Traucējums

Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz ūdens	<ul style="list-style-type: none"> Problēmas ar ūdens apgādi Netīrs regulatora filtrs Netīrs dušas filtra blīvējums 	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudīt spiedienu ūdemvadā Tīrīt filtrus pirms termostata un uz regulatora Tīrīt filtra blīvējumu starp dušu un šāteni
Ūdens sapūkšanās, karstais ūdens slēgā stāvošā tīrītā spiests aukstā ūdens caurulvados un atītādī.	<ul style="list-style-type: none"> Prievārtis ī netīrs / bojāts 	<ul style="list-style-type: none"> Tīrīt, nepieciešamības gad. nomainīt prievārti
Ūdens temperatūra nesaskan ar iestatīto temperatūru	<ul style="list-style-type: none"> Termostats nav ieregulēts Pārāk zema ūdens temperatūra 	<ul style="list-style-type: none"> Ieregulēt termostatu Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42 °C līdz 60 °C
Nav iespējama temperatūras regulāšana	<ul style="list-style-type: none"> regulators aizkalļojies 	<ul style="list-style-type: none"> Nomainīt regulatoru
Caurteces siltāp ī neslēdzas, darbojies termostatom	<ul style="list-style-type: none"> Filtri netīri Prievārtis ī iespiūdas Rokas dušā nav demontēts vārtis 	<ul style="list-style-type: none"> Tīrīt / nomainīt filtrus Nomainīt prievārti Izņemt no rokas dušas vārti

Sigurnosna napomena

- Pri tokom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- Nosaći tuša iznad glave je dimenzionisan samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima.
- Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcija za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovodna armatura moraju biti postavljena, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u odredenim zemljama važe za instalacije.
- Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm, tako da se po potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pri tome treba uzeti u obzir da se prilikom promene montažne visine menja i minimalna visina kao i da se u tom slučaju mora uvažiti i promena priključnih dimenzija.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se uvišćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili kiviljenja pločica), da je zidna konstrukcija primenjena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Mora se koristiti predmontirana mrežica za hvatanje piljavštine, kako bi se izbeglo prodiranje piljavštine iz vodovoda. Piljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova armature. Za eventualna oštećenja proizrokovana piljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u parnim kupatilima.
- U slučaju preke potrebe, cev se u donjem delu može skratiti tankom testerom. (vidi stranu 34, 9c)
- Kod problema s protočnim bojlerom ili kod velikih razlika u pritisku, u cev za dotok hladne vode se mora ugraditi ugradni prigušnica, koju možemo isporučiti prema želji (br. proizvoda: 97510000).

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probitni pritisak:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSI
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C

Rastojanje između centara priključaka:

150±12 mm

Priključci G 1/2:

hladna voda desno - topla levo

- Zaštita od povratnog toka
- Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži silicijnu kiselinu!



Safety funkcija (vidi stranu 35)

Zahvaljujući Safety funkciji, može se podešiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42 °C.



Podašavanje (vidi stranu 42)

Nakon instalacije potrebno je ispitati izlaznu temperaturu termostata. Korekcija je neophodna, ako izmerena temperatura odstupa od temperature koja je nameštena na termostatu.

70 °C Termička dezinfekcija (vidi stranu 35)

Termičku dezinfekciju u skladu sa radnim listom DVGW W 551 (> 70 °C / > 3 min) sme da obavlja samo obučeno osoblje.



Održavanje (vidi stranu 37)

- Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).
- Kako bi se olakšala prihodnost i produžio vek trajanja regulacione jedinice, potrebno je s vremenom na vreme podešiti termostat na položaje za maksimalno toplu i maksimalno hladnu vodu.



Mera (vidi stranu 38)



Diagram protoka (vidi stranu 38)

- 1 Tuš iznad glave
- 2 Ručni tuš
- 3 Dotok vode



Rezervni delovi (vidi stranu 40)

Posaban pribor (vidi stranu 40)

Nije sadržano u isporuci



- Sistem za balansiranje protoka Oznake boja #93813000; 93813670
- Cev 845 mm #93906000; #93906670
- Cev 945 mm #93770000; #93770670



Čišćenje (vidi stranu 36)



Rukovanje (vidi stranu 42)



Nakon korišćenja neznatno nagnite tuš iznad glave u stranu da biste ga ispraznili.



Ispitni znak (vidi stranu 41)

Smatnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljno vode	<ul style="list-style-type: none"> • Prenizak pritisak vode • Očistite mrežicu za hvatanje piljavštine regulacione jedinice • Mrežasta zaprtika tuša je piljava 	<ul style="list-style-type: none"> • Ispitajte pritisak u cevima • Očistite mrežice za hvatanje piljavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici • Očistite mrežastu zaprtiku između tuša i cijeva
Ukršteni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cev s hladnom vodom i obrnuto	<ul style="list-style-type: none"> • Nepovratni ventil je piljav / neispravan 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite ili, po potrebi, zamenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini se ne podudara s podešenom temperaturom	<ul style="list-style-type: none"> • Termostat nije podešen • Preniska temperatura tople vode 	<ul style="list-style-type: none"> • Podešite termostat • Povećajte temperaturu vruće vode na 42-60 °C
Regulisanje temperature nije moguće	<ul style="list-style-type: none"> • Regulaciona jedinica je začepljena kamenjem 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenite regulacionu jedinicu
Protočni bojler ne radi iako je termostat uključen	<ul style="list-style-type: none"> • Mrežice za hvatanje piljavštine su piljave • Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj • Prigušnica u ručnom tušu nije odstranjena 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite / zamenite mrežicu za hvatanje piljavštine • Zamenite nepovratni ventil • Odstranite prigušnicu iz ručnog tuša

Sikkerhetshenvisninger

- Bruk hansker under montasen for å unngå klem- og kuttskader.
- Produktet skal kun brukes for bader, hygiene og kroppshygiene.
- Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander.
- Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusysystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusysystemet.
- Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold den tilstrekkelige avstand mellom dusjen og kroppen.
- Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- Store trykkdifferanser mellom kaldt og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende føringslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Monteringsmål i monteringsveiledningen er beregnet for personer som er omtrent 1800 mm høye, målene skal eventuell tilpasses om nødvendig. Her skal man passe på at ved endrede monteringsmålene blir minste høyden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsmålene.
- Under monteringen av produktet gir av kvalifisert fagpersonell, skal man passe at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plan (ingen utstikkende fuger eller flsekante), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasen og ikke viser svake punkter.
- Den forhåndsmonteite smussilen skal brukes for å forhindre smussinnspylinger fra ledningsnett. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan føre til skader på armaturens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.
- Produktet er ikke påtenkt for bruk sammen med et dampbad.
- I nødfall kan roret forkortes i det nedre området ved hjelp av en fintagget sag. (se side 34, 9c)
- Når det oppstår problemer med gjennomstrømningsvarmer eller ved store trykkdifferanser skal det monteres en drossel i kaldvannforsyningen. Denne kan leveres som ekstrautstyr (artikkelnummer: 97510000).

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 147 PSI
Varmtvannstemperatur	maks. 60 °C

Tilkoblingsmål:

Tilkoblinger G 1/2:

150±12 mm

kaldt høyre - varmt venstre

- Egensikker mot tilbakeflyt
- Produktet er utelukkende designet for drikkevann

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Safety Function (se side 35)

Takket være egenskapen "Safety Function" kan det forhåndsinnstilles en ønsket maks. temperatur, f.eks. 42 °C.



Justering (se side 42)

Etter avsluttet montering skal termostatsens utløpstemperatur kontrolleres. Det er nødvendig med korrektur når temperaturen målt ved uttaksstedet avviker fra temperaturen som er innstilt på termostaten.

70 °C Termisk desinfisering (se side 35)

Termisk desinfisering etter datablad DWG W 551 (> 70 °C / > 3 min) skal kun utføres av opplært personell.



Vedlikehold (se side 37)

- Funksjonen til returlepssperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).
- For å holde reguleringsenheten bevegelig, skal termostaten stilles fra tid til annen på helt varmt og helt kaldt.



Mål (se side 38)



Gjennomstrømningsdiagram (se side 38)

- 1 Hodedusj
- 2 Hånddusj
- 3 Innlep badekar



Serviceadeler (se side 40)

Ekstratilbehør (se side 40)

ikke med i leveransen



- Utligningskve for filter: Fargekode #93813000; #93813670



- Rør 845 mm #93906000; #93906670



- Rør 945 mm #93770000; #93770670



Rengjøring (se side 36)



Betjening (se side 42)

Sett dusjhoder lett på skiå for å romme det etter bruk.



Prøvemærke (se side 41)

Feil	Årsak	Feilrettelse
Lte vann	<ul style="list-style-type: none"> • Forsyningstrykk er ikke tilstrekkelig • Smussfangersil til reguleringsenheten skitten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ledningstrykk sjekkes • Smussfangersil for termostaten og på reguleringsenheten rengjøres
Kryssstrømning, varmt vann presses ved lukket armatur inn i kaldvannsledning eller omvendt	<ul style="list-style-type: none"> • Dusjers silpakning er skitten • Returlepstopper skitten / defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Silpakning mellom dusj og slangen rengjøres • Returlepstopper rengjøres, byttes hvis nødvendig
Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstilt temperatur	<ul style="list-style-type: none"> • Termostat ble ikke justert • For lav varmtvannstemperatur 	<ul style="list-style-type: none"> • Termostat justeres • Varmtvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 60 °C
Temperaturregulering er ikke mulig	<ul style="list-style-type: none"> • reguleringsenhet forkalket 	<ul style="list-style-type: none"> • reguleringsenhet byttes
gjennomstrømningsvarmer innkobles ikke under termostadrift	<ul style="list-style-type: none"> • Smussfangersil skitten • Returlepstopper sitter fast • Drossel til hånddusjen ikke fjernet 	<ul style="list-style-type: none"> • Smussfangersil rengjøres / byttes • Returlepstopper byttes • Drossel fjernes fra hånddusjen



Указания за безопасност

- Примоната трябва да се носи ръкавици, за да се избегнат наранявания поради прикосване или порязване.
- Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- Работно на разпръскателя за плавател е разработено само, за да държи разпръскателя за плавател, но не бива да се наохранва с други предмети!
- Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и/или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- Трябва да се избягва контакта на струите на разпръскателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръскателя и тялото трябва да се запази достатъчно разстояние.
- Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- Големи разлики в налягането между изводите за студена и топла вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтира, промий и провери в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Посочение в ръководството за монтаж монтажни мерки са идеални за лица с ръст от прикл. 1800 мм и трябва съответно да се приодат. При това обърнете внимание на това, при променена монтажна височина се променя минималната височина и трябва да бъде взета под внимание промяната на присъединителните размери.
- Примонтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Трябва да се използва предварително монтираната цедка за улавяне на замърсяванията, за да се избегне натрупването на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на арматурата. Натсгоише не носи отговорност за получените се по този начин щети.
- Продуктът не е предвиден за употреба във връзка с парна баня!
- При нужда трябва може да бъде скъсена в долната част с фина ножовка. (вижте стр. 34, 9c)
- При проблеми с прочините нагреватели или големи разлики в налягането във входа за студена вода трябва да се постави дросел, който може да се получи като опция (Ном. № 97510000).

Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60°C

Присъединителни размери:

Изводи G 1/2:

150±12 мм

студено отдалено - топло отдалено

- Самостоятелно противобратно изтичане
- Продуктът е разработен само за пийна вода!

Описания на символите

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

Safety Function (вижте стр. 35)

Благодарение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително напр. на макс. 42 °C.

Юстиране (вижте стр. 42)

След извършен монтаж трябва да се провери температурата на накрайника на термостата. Ако измерената температура на мястото на водоземане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция.

70°C Термична дезинфекция (вижте стр. 35)

Извършването на термичната дезинфекция съгласно работен стандарт DVGW W 551 (≥ 70°C / > 3 мин) е позволено само от обучен персонал.

Поддръжка (вижте стр. 37)

- Съгласно EN 806 5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверя в съответствие с националните или регионалните изисквания (поне веднъж годишно).
- За да се гарантира лекоподвижността на регулиращото звено, от време на време термостатът трябва да се постави на максимално топло и на максимално студено.

Размери (вижте стр. 38)

Диаграма на потока (вижте стр. 38)

1. Разпръскател за плавател
2. Ръчен разпръскател
3. Вход за вода

Сервизни части (вижте стр. 40)

Специални принадлежности (вижте стр. 40)

не се съдържа в обема на доставката

- Изравнителна шайба за плочки Цветово кодиране #93813000; 93813670
- Тръба 845 мм #93906000; #93906670
- Тръба 945 мм #93770000; #93770670

Почистване (вижте стр. 36)

Обслужване (вижте стр. 42)

За напразване на разпръскателя на плавател след употреба го поставяте леко наклонен.

Контролен знак (вижте стр. 41)

Наизправност	Причина	Помощ
Малко вода	<ul style="list-style-type: none"> Захранващото налягане не е достатъчно Цедката за улавяне на замърсяванията на регулиращия елемент е замърсена Замърсено е уплътнението с цедка на разпръскателя 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете налягането на тръбопровода Почистете цедките за улавяне на замърсяванията преди термостата и на регулиращия елемент Почистете уплътнението с цедка между разпръскателя и маркуча
Кръстосване на потока, при затворена арматура топла вода навлиза в линията на студена вода или обратно	<ul style="list-style-type: none"> Замърсено / дефектно приспособление за предотвратяване на обратния поток 	<ul style="list-style-type: none"> Почистете респ. сменете приспособлението за предотвратяване на обратния поток
Изходната температура не съпада с настроената температура	<ul style="list-style-type: none"> Термостатът не е юстиран Твърде ниска температура на водата 	<ul style="list-style-type: none"> Юстиране на термостата Повишете ограничението за топла вода на 42 °C до 60 °C
Не е възможно регулиране на температурата	<ul style="list-style-type: none"> Покрит с варовик регулиращ елемент 	<ul style="list-style-type: none"> Смяна на регулиращия елемент
Прочиният нагревател не се включва при работа на термостата	<ul style="list-style-type: none"> Цедките за улавяне на замърсяванията са замърсени Здравосъщо приспособление за предотвратяване на обратния поток Дроселът в ръчния разпръскател не е демонтиран 	<ul style="list-style-type: none"> Почистете / сменете цедките за улавяне на замърсяванията Смяна на приспособлението за предотвратяване на обратния поток Отстранете дросела от ръчния разпръскател

安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ オーバーヘッドシャワーのアームには、オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください。
- △ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません。
- △ シャワー吐水を身体や顔の敏感な部分(例えば、目など)に使用しないでください。シャワーと身体との間に十分な距離をとってください。
- △ 製品は取っ手として使用できません。必要に応じて別途取っ手を設置してください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1MPa以内としてください。

施工上の注意

- ・ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- ・ 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- ・ 施工を行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- ・ 施工説明書に記載の施工寸法例は、身長約1800mmの方のご利用を想定しています。必要に応じて変更をしてください。施工寸法を変更する場合、必要クリアランスなど関連する他の寸法への影響を十分考慮して下さい。
- ・ 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること、躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。
- ・ 配管からのゴミ等が入らないように、組み込んだストレーナーを必ず使用してください。ゴミなどが入ると、水栓の機能を損なったり、機能部品に損傷を与えたりする可能性があります。これらの不具合に関してハンスグローエは責任を一切負いません。
- ・ この製品は、スチーム(ミスト)バス、サウナ等の高温、多湿になる場所では使用できません。
- ・ 必要に応じて、パイプの下部分を適切な工具でカットできます。(次のページを参照 34, 9c)
- ・ 給湯圧が低い給湯機を使用する場合など、湯・水の圧力差が大きい時は、流量リミッター(部品番号97510000: 同梱されていません)を圧力が大きい方に取り付けます。

技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0.1 - 0.5 MPa
耐圧試験圧力:	1.6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 147 PSII
給湯温度:	最大 60°C
接続寸法:	150±12 mm
G 1/2 接続:	湯左・水右

- ・ 逆流防止処置がされています
- ・ この製品は飲料水での使用が前提となっています(日本においては水道法に適合する飲料水)

アイコンの説明

- △ 酢酸系シリコンをご使用にならないでください
-  **Safety Function** [安全機能] (次のページを参照 35)
「Safety Function」を使うと、最高温度を例えば42°Cにセットすることができます。
-  **調整** (次のページを参照 42)
施工後に吐水温度を確認して下さい。吐水温度がサーモスタートに設定した温度から大きく外れている場合、温度調整が必要です。
-  **70°C お湯による高温消毒** (次のページを参照 35)
DVGW W 551 | >70°C / >3分 | 工程表によるお湯による高温消毒は、作業によるやけどや器具の破損を防ぐことができる方が実施して下さい。
-  **メンテナンス** (次のページを参照 37)

- ・ 逆止弁は、EN 8065に従って定期的(少なくとも年に1回)に確認をしてください(日本においては関連法規に従ってください)。
- ・ サーモスタートの動作を適切に保つために、やけどに注意して吐水をしながらサーモスタートのハンドルを湯・水範囲最大に動かして下さい。

寸法 (次のページを参照 38)

 流量曲線図 (次のページを参照 38)

- ① オーバーヘッドシャワー
- ② ハンドシャワー
- ③ バス吐水

 スペアパーツ (次のページを参照 40)

スペシャルパーツ (次のページを参照 40)

別手配部品

- ・ タイル段差調整部品 仕上げ色 #93813000; 93813670
- ・ パイプ 845 mm #93906000; #93906670
- ・ パイプ 945 mm #93770000; #93770670

 お手入れ方法 (次のページを参照 36) 使用方法 (次のページを参照 42)

ご利用後にオーバーヘッドシャワー内部の水を排出するには、散水板を少し傾けます。

 認証について (次のページを参照 41)

症状	原因	対応策
流量が少ない	・ 水圧不足 ・ フィルターにゴミの付着 ・ シャワーのフィルター/パッキンにゴミが付着	・ 1次側の圧力を確認してください ・ 水栓手前とサーモカートリッジのフィルターを清掃してください ・ シャワーとホースの間のフィルター/パッキンを清掃してください
クロスコネクション、水栓が閉時に水が湯側に逆流、逆流防止装置にゴミの付着/故障 又はその逆の現象	・ サーモスタートの温度調整をしていない ・ 吐水温度が低すぎる	・ 逆流防止装置を清掃し、必要に応じて交換してください ・ サーモスタートの温度調節をしてください
吐水温度が設定温度と一致しない	・ サーモスタートの温度調整をしていない ・ 吐水温度が低すぎる	・ サーモスタートの温度調節をしてください ・ 給湯温度を42°C~60°Cに上げて下さい(やけどの危険性がある場合は温度リミッター等を設定してください)。
温度不良	・ サーモカートリッジがカルキで汚れている	・ サーモカートリッジを交換してください
サーモスタート混合栓を使っている間、瞬間湯沸かし器が着火しない	・ フィルターの詰まり ・ 逆流防止装置の動作不良 ・ 流量リミッター付ハンドシャワーを使用	・ フィルターを清掃/交換してください ・ 逆流防止装置を交換してください ・ ハンドシャワーから流量リミッターを取り外してください

Примітки з безпеки

- Під час встановлення слід надігати рукавички, щоб запобігти травмам та поранам.
- Вирб можна використовувати лише для купання, пікни та очищення тіла.
- Ручка душової лейки призначена лише для утримання душової лейки. Не навантажуйте її іншими предметами!
- Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.
- Не дозволяйте струменям душі потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Мик душем і ванни має бути достатня відстані.
- Вирб не можна використовувати як ручку-тримач. Необхідно встановити окрему ручку.
- Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте вирб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розгортаються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промині та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітарних норм, які діють у відповідних країнах.
- Розміри встановлення, зазначені в цій інструкції зі встановлення, ідеально підходять для людей зі зростом приблизно 1800 мм. При необхідності розміри можна змінити. У цьому випадку зверніть увагу на те, що зміна монтажної висоти змінить мінімальну висоту; також слід враховувати змінні монтажні розміри.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або зміщення плити), що одолення сіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Необхідно використовувати попередню встановлену сітку для збору бруду, щоб запобігти його потрапленню через труби. Потраплення бруду може вплинути на роботу та/або призвести до пошкодження функціональних компонентів арматури. Натсгоде не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені цим.
- Продукт не призначений для використання в парових лазнях!
- Якщо необхідно, нижній кінець труби можна вдрати на потрібну довжину юнким пилковим диском. (дивіться сторінку 34, 9c)
- Якщо безперервний водонагрівач викликає будь-які проблеми, або у вас раний тиск води, ви повинні встановити обмежувач для холодної води (замовляється окремо, артикул 97510000).

Технічні дані

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа
Температура гарячої води:	11 МПа - 10 бар - 147 PSI макс. 60 °C

Розміри підключення:

З'єднання G 1/2:

150±12 мм

холодний праворуч - гарячий ліворуч

- Захист від зворотнього потоку
- Продукт призначений виключно для теплої води!

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

Safety Function (дивіться сторінку 35)

Бажана максимальна температура, наприклад, макс. 42 °C може бути встановлена за допомогою функції безпеки.

Коригування (дивіться сторінку 42)

Після встановлення необхідно перевірити вихідну температуру термостата. Корекція необхідна, якщо температура, виміряна на виході, відрізняється від температури, встановленої на термостаті.

70 °C Термічна дезінфекція (дивіться сторінку 35)

Терміну дезінфекцію відповідно до інструкції DWGW W 551 (> 70 °C / > 3 хв) має проводити лише кваліфікований персонал.

Технічна обслуговування (дивіться сторінку 37)

- Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).
- Щоб гарантувати безперебійну роботу термостата, необхідно час від часу перемикає термостат з режиму «Нагрівання» на «Охолодження».

Розміри (дивіться сторінку 38)

Діаграма потоку (дивіться сторінку 38)

- Верхній душ
- Ручний душ
- Вилив на ванну

Запчастини (дивіться сторінку 40)

Спеціальні аксесуари (дивіться сторінку 40)

в комплекті поставки не входять

- диск для підбору плиток Колори #93813000; 93813670
- труба 84,5 мм #93906000; #93906670
- труба 94,5 мм #93770000; #93770670

Чищення (дивіться сторінку 36)

Експлуатація (дивіться сторінку 42)

Щоб спорожнити верхній душ після використання, тримайте його в злегка нахиленому положенні.

Тестовий сертифікат (дивіться сторінку 41)

Насправність	Причина	Засоби правового захисту
Недостатня кількість води	• Тиск подачі невідповідний	• Перевірте тиск води (якщо встановлено насос, перевірте, чи насос працює).
	• Фільтр регулятора забруднений	• Очистити фільтр перед змішувачем і на каріриджі MTCheimo
	• Ушлітнювач душового фільтра забруднений	• Очистити ушлітнювач фільтра мик душем і шлангом
Пережеский потік, гаряча вода надходить у трубу холодної води або навпаки, коли змішувач закритий	• Запобіжник зворотнього потоку забруднений / несправний	• Очистити запобіжники зворотнього потоку, при необхідності замінити
Температура вилива не відповідає встановленій температурі	• Термостат не налаштований	• Відрегулюйте термостат
	• Температура гарячої води замалка	• Збільшити температуру гарячої води до 42 °C - 60 °C
Регулювання температури неможливе	• термокаріридж має відкладення вапняного нальоту	• Замінити термокаріридж
Протічний нагрівач не працює з термостатом	• Фільтр забруднено	• Очистити фільтр / замінити фільтр
	• зворотній клапан засміє	• Замінити зворотні клапани
	• Обмежувач потоку на ручному душі не знятий	• Зняти обмежувач потоку



تحذيرات الأمان

- يجب ارتداء فحازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنتفاخ أو الجروح.
- لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستخدام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- وظيفة نراع يدي الرأس هي فقط الإنسان يدهش الرأس، ولذلك يجب عدم التمسك عليه بأي شيء آخرى.
- لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إصابات يديه أو ذراعيه أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإصابات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.
- يجب تجنب حدوث اتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة مثل العينين. يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.
- ممنوع استخدام المنتج كمنقبض. يجب تركيب منقبض منفصل.
- يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وتثبيت واختيار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة الفوائد الخاصة بالتركيب وأسباب السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- تعد أبعاد التركيب الواردة في إرشادات التركيب هذه مثالية بالنسبة للأشخاص الذين يبلغ طولهم حوالي 1800 سم. ويمكن تغيير الأبعاد عند الحاجة. وبالتالي سيتغير الحد الأدنى للارتفاع في حالة تغيير ارتفاع التركيب، شئنا يعني الأخذ في الاعتبار تغيير أبعاد التوصيل.
- بعد التركيب بواسطة مثال تركيب متخصص يجب الإنقياد إلى أن مساحته التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة إلا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات. لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- يتم استخدام شبكة تجنيد الأوساخ التركيب مسبقاً من أجل تفادي خروج الأوساخ الواردة من شبكة النواشير. فالأوساخ الواردة قد تتسبب في حدوث أعطال و/أو تلف أجزاء من الوحدة. وبالتالي، فإن شركة هانزجرهوه لا تتحمل مسئولية هذه الأعطال.
- لا يستخدم المنتج مع حمام بثارا.
- بعد الضرورة يمكن تفصيل الأنبوب من الجانب السفلي باستخدام شنفار ناعم (راجع صفحته 34، 9c).
- إذا تسبب سخان المياه المستقر في أية مشكلة أو في حالة وجود ضغط مياه مختلف عندك، يجب أن تقوم بتركيب سخان مياه لتنفيذ المياه الباردة، يتطلب بشكل منفصل، رقم الطلب 197510000.

المواصفات الفنية

- ضغط التشغيل:
- ضغط التشغيل النوصي به:
- ضغط الاختبار:
- درجة حرارة الماء الساخن:

الحد الأقصى 1 هيجابيسكال
0.5 - 0.1 هيجابيسكال
1.6 هيجابيسكال
11 هيجابيسكال - 10 بار - 147 PSI
الحد الأقصى 60°C

المسافة المركزية:
الوصلات 1/2 G

12±150 سم
الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار

- خاصية عدم التدفق العكسي
- المنتج مخصص فقط لماء الترتاب

وصف الرمز

هاما لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أمونيا

وظيفة الأمان (راجع صفحته 35)

يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة الترتاب، على سبيل المثال عند أقصى 42° بفضل وظيفة الأمان.

الضبط (راجع صفحته 42)

بعد التركيب يجب فحص درجة حرارة الترتاب، يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند موقع القياس عن درجة حرارة الترتاب.

70°C تعقيم حراري (راجع صفحته 35)

يسمح فقط لأشخاص مدربين بالقيام بالتعقيم الحراري طبقاً لوثيقة العمل 70°C DWGW W 551 درجة مئوية / >3 دقائق

الصيانة (راجع صفحته 37)

- يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفحة تنظف حسب المواصفة 5 EN 806 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية مرة واحدة سنوياً على الأقل.
- لضمان التشغيل السلس للترتبات، من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى سخونه إلى أقصى البرودة.

أبعاد (راجع صفحته 38)

رسم للصرف (راجع صفحته 38)

- دش علوي
- الدش اليدوي
- مدخل مياه للباثيو

قطع الغيار (راجع صفحته 40)

ملحقات خاصة (راجع صفحته 140)

نير نخرج مع المحتويات التسليم

- فرص مطابقة البلاط الألوان: 9381 3670; 9381 3000; #93906000; #93906670; #93906000; #93906670; #93770000; #93770670

التنظيف (راجع صفحته 36)

التشغيل (راجع صفحته 42)

قم بإزالة رأس الدوش قليلاً بعد الاستخدام حتى تقوم بتفريغه.

شهادة اختيار (راجع صفحته 41)

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
الماء غير كاف	صحن الماء ليس كافياً	افحص ضغط النواشير
	شرح الانسدادات الخاص بالمنظم شحيح	نظف سرخجات الانسدادات إلى الترتبات والمنظم
	مساحة مسافة الدش شحيحة	نظف مساحة المسافة بين الدش والحيط
	صمام منع الرجوع شحيح / تالف	قم بتثبيت صمام منع الرجوع أو تغييره إذا لزم الأمر
حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المسبوبة	لم يتم ضبط الترتبات	اصبط الترتبات
	درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	ارفع حد الماء الساخن إلى 42° - 60° درجة مئوية
تنظيم الحرارة غير ممكن	نظام مترام عليه الجير	قم بتغيير نظام
السخان الهوري لا يعمل مع الترتبات	الفلتر شحيح	قم بتغيير / تغيير الفلتر
	صمام منع الرجوع ثابت ولا يتحرك	قم بتغيير صمام منع الرجوع
	سحب التدفق غير ملحوظ من الدش	ارفع سرعة التدفق من الدش

**Güvenlik uyarıları**

- Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelerle üzerine yük bindirilmemelidir.
- Bedensel, ruhsal ve/veya sembolik engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- Püskürtme başlığının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Aynı bir tutma kolu monte edilmelidir.
- Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemelidir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülke içinde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Montaj kılavuzunda belirtilen montaj ölçüleri, yaklaşık 1.800 mm boyundaki kişiler için idealdir ve gerekirse adapte edilmelidir. Bu sırada, montaj yüksekliğinin değişmesiyle birlikte minimum yüksekliğin değişimine ve bağlantı ölçülerindeki değişikliklerin göz önüne alınması gerektiğine dikkat edilmelidir.
- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğuna (deriz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- Şebeke borusunda kır oluşumunu önlemek için ön montajı yapılmış kır toplama eleği kullanılmalıdır. Kırılma leşikleri olumsuz etkileyebilir ve/veya armatürün diğer parçalarında hasarlara yol açabilir. Hamglobe, bundan dolayı kaynaklanabilecek hasarlara karşı sorumluluk üstlenmez.
- Ürün bir bulaş banyosu ile bağlantılı olarak kullanım için öngörülmüştür.
- Acil durumlarda boru alt kısmından ince bir testere ile kesilebilir. (bakınız sayfa 34, 9c)
- Şofbenle ilgili sorunlar olması durumunda da büyük basınç farklarında, erteğe bağlitemin edilebilen bir akım limitleyici (Ürün kodu 97510000) soğuk su beslemesine takılabilir.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 147 PSI
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C
Bağlantı ölçüleri:	150±12 mm
G 1/2 bağlantıları:	soğuk su - sıcak su
	• Gerilme önleyici
	• Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır

Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayınız

Safety Function (bakınız sayfa 35)

Emniyet fonksiyonu sayesinde, istenen maksimum sıcaklık On; maks. 42 °C önceden ayarlanabilir.

Ayarlama (bakınız sayfa 42)

Montaj tamamlandıktan sonra, termostatın çıkış sıcaklığı kontrol edilmelidir. Akım noktasında ölçülen sıcaklık termostata ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bu düzeltme gereklidir.

arıza	sabap	yardım
Az su geliyor	• Besleme basıncı yeterli değil • Aray ünitesinin fihi si kilitlenmiş	• Hat basıncını kontrol edin • Termostatın önündeki ve aray ünitesindeki fihi leleri temizleyin
Çapraz akış, batarya kapalıyken sıcak su soğuk su hattına gönderiliyor ya da tam tersi	• Duşun süzgeci tıkanmış olabilir	• El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
Çıkış sıcaklığı ayarlanan sıcaklıkla aynı değil	• Çek valfi kilitlenmiş / arızalı	• Çek valfi temizleyin ya da değiştirin
Sıcaklık ayarı mümkün değil	• Termostat ayarlanmadı • Sıcak suyun derecesi çok düşük	• Termostatı ayarlayın • Sıcak su sıcaklığını 42 °C ıla 60 °C'ye yükseltin
Termostat modunda şofben devreye girmiyor	• Aray ünitesi kilitlenmiş • Fihle tıkanmış olabilir • Çek valfi çalışmıyor olabilir • El duşunun içindeki akım limitleyici çıkartılmamış olabilir	• Aray ünitesini değiştirin • Fihleyi temizleyin yada çıkartın • Çek valfi değiştirin • Akım limitleyiciyi el duşundan çıkartın

70°C Termik dezenfeksiyon (bakınız sayfa 35)

Termik dezenfeksiyonu, DVGW W 551 [≥ 70°C / > 3 dk] çalışma sayfası uyarınca sadece eğitilmiş personel uygulayabilir.

Bakım (bakınız sayfa 37)

- EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfi düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)
- Ayar ünitesinin kolay hareket etmesini sağlamak için, termostat belirli aralıklarla tamamen sıcak ve soğuk konuma getirilmelidir.

Ölçüleri (bakınız sayfa 38)**Akış diyagramı (bakınız sayfa 38)**

- 1 Baş duş
- 2 El duş
- 3 Küvet su girişi

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 40)**Özel aksesuarlar (bakınız sayfa 40)**

Testimat kapsamına dahil değildir

- Fayans dengeleme pulu Renkleri #93813000; 93813670
- Boru 845 mm #93906000; #93906670
- Boru 945 mm #93770000; #93770670

Temizleme (bakınız sayfa 36)**Kullanımı (bakınız sayfa 42)**

Kafa duşunu bozaltmak için kullanımdan sonra hafif eğri durmasını sağlayın.

Kontrol işareti (bakınız sayfa 41)**Garanti Belgesi****Üretici veya İthalatçı Fımanın**

Uyvanı:	Hamglobe Armatür Ltd. Şti
Adresi:	Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C Mecidiyeköy Şişli İstanbul 0212 273 07 30 0212 273 07 40 www.hamglobe.com.tr
Telefonu:	
Faks:	
web adresi:	

Malın

Markası:
Cinsi:
Garanti Süresi:
Azami Tamir Süresi:

Genel Müdür

Albert Emek
Satıcı Fımanın:
Uyvanı:
Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Testim Tarih ve Yeri:

Yerkünün İmzası:

Fımanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Hamglobe
Sihhi tesisat malzemesi
2 YIL
20 İş günü

Biztonsági utasítások

- A szerezéskor a zuhódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- A terméket csak fűdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- A zuhanyfej kárp csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni.
- Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzéketlenben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkoholes kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- Kerülni kell a zuhanyugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- A hidegvíz- és a melegvízcsatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget ki kell egyenlíteni.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek mindegyik szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismeri el.
- A vezetékeket és a csatlépeket az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A szerelési útmutatóban megadott szerelési méretek kb. 1800 mm testmagasságú személyeknek alkalmasak, és ennek megfelelően átméretezendők. Itt arra kell ügyelni, hogy az átméretezett szerelési magasságnál megválasztott minimális magasság és figyelembe kell venni a csatlakozó méreteinek változását.
- A termék képzett szakember által felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen síma legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempel), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- Az előle felszerelt szűrőtömböt be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és/vagy teljesen rontják le a csatlépek funkcióit. Az ezekből adódó károkat a Hansgrohe nem felel.
- A terméket nem gőzfűdővel együttes használatra tervezték!
- Szükség esetén az alót részen egy finom fűrészt segítségével le lehet rövidíteni. (lásd a oldalon 34, 9c)
- Az átfolyás meglehetősen meghibásodások vagy nagy nyomáskülönbségek esetén a hidegvíz körében opcionálisan kapható főpörszelep (cikkszám: 97510000) alkalmazható.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ájánított üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspórá:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Fürdővíz hőmérséklet:	max. 60°C
Csatlakozási méret:	150 ± 12 mm
G 1/2 csatlakozás:	hideg jobb - meleg balra
<ul style="list-style-type: none"> Visszafolyás gátlóval A terméket kizárólag vívízhez tervezték! 	

Szimbólumok leírása

 Ne használjon edesavtartalmú szilikont!

 **Safety Function** (lásd a oldalon 35)

A biztonsági funkcióknak köszönhetően a kívánt hőmérsékletet pl. 42 Celsius fokban maximálhatjuk.

 **Beállítás** (lásd a oldalon 42)

A sikeres felszerelést követően ellenőrizni kell a termosztát kábelházi hőmérsékletét. Helyesbítés szükséges, ha a vízkvétel helyén mért hőmérséklet eltér a termosztáton beállított hőmérséklettől.

70°C Termikus felfőtlenítés (lásd a oldalon 35)

A DVGW W 551 munkalap alapján ($\geq 70^\circ\text{C} / > 3 \text{ min}$) végzendő termikus felfőtlenítés csak képzett személyzetnek szabad elvégeznie.

 **Karbantartás** (lásd a oldalon 37)

- A visszafolyásgátlók működése a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszeri ellenőrzendő!
- Ahhoz, hogy a szabályozóegység jól működjön, a termosztátot időről időre teljesen meleg és teljesen hidegbe kell állítani.

 **Méretet** (lásd a oldalon 38)

 **Átfolyási diagramm** (lásd a oldalon 38)

- 1 Fejzuhany
- 2 Kézizuhany
- 3 Kábelvezetés

 **Tartozékok** (lásd a oldalon 40)

Egyéb tartozékok (lásd a oldalon 40)

a szállítási egység nem tartalmazza

- Csempkegyenlítő lemez Színkódolás #93813000; 93813670
- Cső 845 mm #93906000; #93906670
- Cső 945 mm #93770000; #93770670

 **Tisztítás** (lásd a oldalon 36)

 **Használat** (lásd a oldalon 42)

- A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65°C-ot nem haladhatja meg.
- Alkalmazási terület: vívízellátás, használati melegvízellátás.
- Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fogyasztás előtt minden esetben javasolt a termék átöblítése. Beüzemelés után a csatlépeket át kell öblíteni, legalább 10 perc hideg, illetve melegvíz kifolyását javasoljuk. Hosszabb (legalább egy évszakos) pangást követően legalább 2 perces kifolyásra szükséges. Az átöblítés során nyitott vizet vívízként, illetve ételkészítés céljára felhasználni nem javasoljuk.
- Ápánbit mind a főzéshez, mind az iváshoz hideg vizet használni, és azt felmelegítve fogyasztani.
- A termék bekötésére használt flexibilis bekötőcsövek kizárólag nyíltáramlásba vett termékek lehetnek.
- A csatlépek perikátorát javasolt havonta víz köteleitétetni. A csatlépek tisztítása felfőtlenítése során kizárólag olyan vegyszert alkalmazhat, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7.) ÉS Zsm-PVM KvVM együttes rendelkezésben leírtaknak.
- A perikátor működése felől adódóan jelentős aeroszol képzés, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények felköveteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz legionella csíraszámát előírt 49/2005. (XI.6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.
- A fejzuhany kiütéséhez ezt használat után állítsa enyhén felede.

 **Vizsgálat** (lásd a oldalon 41)

Hiba	Ok	Megoldás
Kevés víz	<ul style="list-style-type: none"> a nyomás nem megfelelő a szabályozóegység szennyeződést felhalmozó szűrője koszos A zuhany szűrőtömbje koszos 	<ul style="list-style-type: none"> a vezetékek nyomását ellenőrizni kell A termosztát előtt és a szabályozó egységen lévő szennyeződés szűrőjét megcsiszolni A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
Kétfolyás, a melegvíz a csap zárt állapotában a hidegvíz vezetékbe áramlik és felfűv	<ul style="list-style-type: none"> a visszafolyásgátló hibás vagy hibás 	<ul style="list-style-type: none"> a visszafolyásgátlót tisztítani kell ill. ki kell cserélni
A kábelházi hőmérséklete nem egyezik a termosztáton beállított hőmérséklettel	<ul style="list-style-type: none"> a termosztát nem lett becsatlakoztatva túl alacsony melegvíz hőmérséklet 	<ul style="list-style-type: none"> a termosztátot be kell csatlakoztatni a melegvíz hőmérsékletet 60 fokra kell felelelni
Nem lehetséges a hőmérsékletszabályozás	<ul style="list-style-type: none"> a szabályozó egység elvált közeledett 	<ul style="list-style-type: none"> a szabályozó egység kicserélése
Az átfolyás meglehetősen nem kapcsol be a termosztát üzemmódban	<ul style="list-style-type: none"> A szennyeződés szűrő koszos. A visszafolyásgátló beagadt. Nincs kizárva a zuhanyózási a vízmennyiség szabályozó. 	<ul style="list-style-type: none"> A szennyeződés szűrőt tisztítani/cserélni kell. A visszafolyásgátló kicserélése javasolt. El kell távolítani a vízmennyiség szabályozót.

Szerelés (lásd a oldalon 33) 

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסיליקון המכל חומצה אצטית



פונקציות בטיחות (ראה עמוד 35)

אפשר לקבוע מראש את הטמפרטורה המקסימלית הרצויה, לחגמה 42 מעלות באמצעות פונקציות הבטיחות

כוונן (ראה עמוד 42)



אחרי ההתקנה, צריך לבדוק את טמפרטורת היצאה של התרמוסטט. חרוש תיקון אם הטמפרטורה הנמדדת ביצאה שונה מהטמפרטורה שנקבעה בתרמוסטט

חיטוי תרמי (ראה עמוד 35)



אנשים מוסמכים בלבד יבצעו חיטוי תרמי על פי גיליון תהליך DWG W 551 וטמפרטורה שווה או גבוהה מ-70 מעלות, במשך יותר משלוש דקות

תחזוקה (ראה עמוד 37)



- יש לבדוק את שסתומי האל חזור באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם לתקנות הארציות או האזוריות (לפחות אחת לשנה)
- כדי להבטיח פעולה חלקה של התרמוסטט, צריך לקבוע, מעת לעת, את התרמוסטט ממבצח עם עד הסוף למצב קר עד הסוף

מידות (ראה עמוד 38)



דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 38)



- ראש מקלחת
- מזלידיט
- פית אמבטיה

חלקי חילוף (ראה עמוד 40)



אביזרים מיוחדים (ראה עמוד 40)



חומה של פריט אקסטרה

- דיסקית להתאמת אריחים צבעים #9381 3000; #9381 3670

- צינור 84.5 מ"מ #93906000; #93906670

- צינור 94.5 מ"מ #93770000; #93770670

ניקוי (ראה עמוד 36)



הפעלה (ראה עמוד 42)



כדי לחקק את ראש המקלחת אחרי השימוש, קבע אותו למצב משופע קלות

תעודת בדיקה (ראה עמוד 41)



העזות בטיחות

- יש להשתמש בכפפת בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- המוצר מיועד לשימוש למטרת רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד
- הזרוע של ראש המקלחת מיועדת להחזקת ראש המקלחת בלבד אל תחלה עלה חפצים אחרים
- אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, מנטלים ו/או תחושתים להשתמש במוצר זה ללא השגחה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תחשפות אינם רשאים להשתמש במוצר זה
- יש למנוע מגע של זרמי המקלחת באיברי גוף רגישים (כמו העיניים). יש לשמור על מרחק בטוח מהמקלחת
- אסור להשתמש במוצר כידית החזקה. יש להתקין ידית נפרדת למערכת המים החמים והקרים צרכים להיות לחצנים שונים

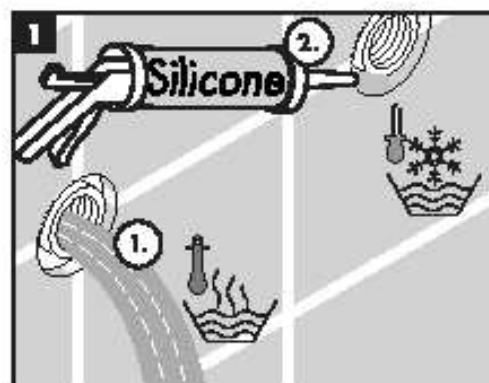
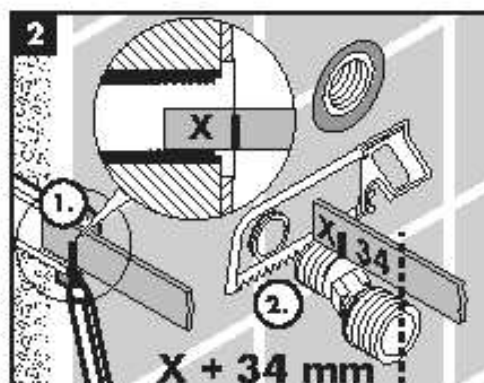
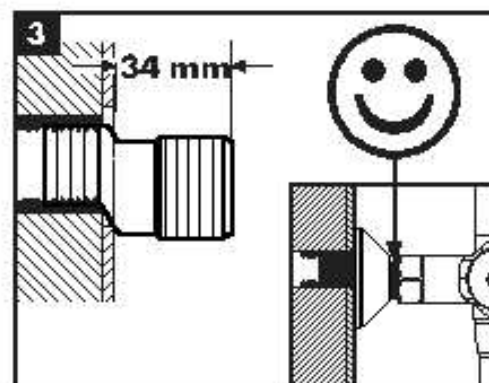
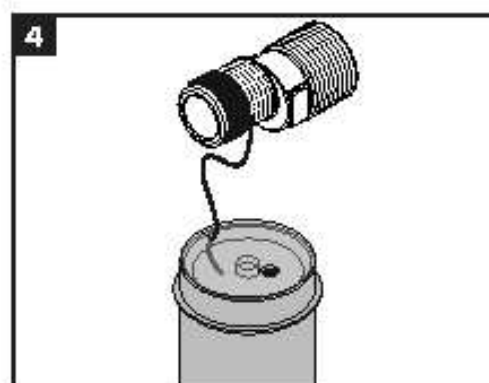
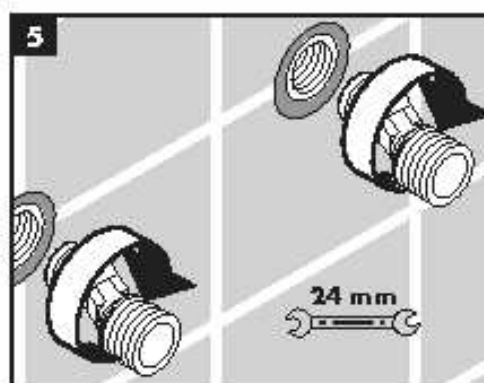
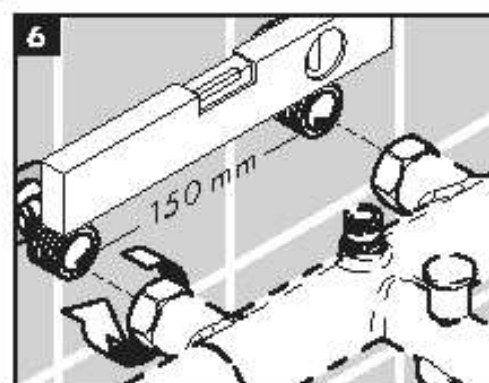
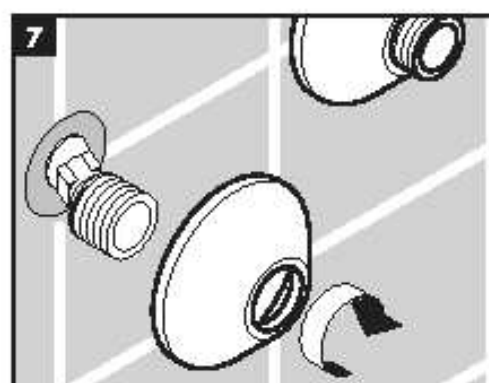
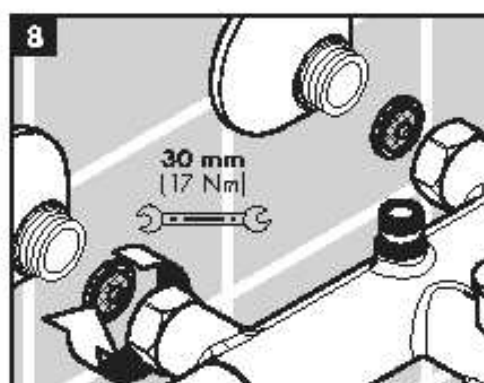
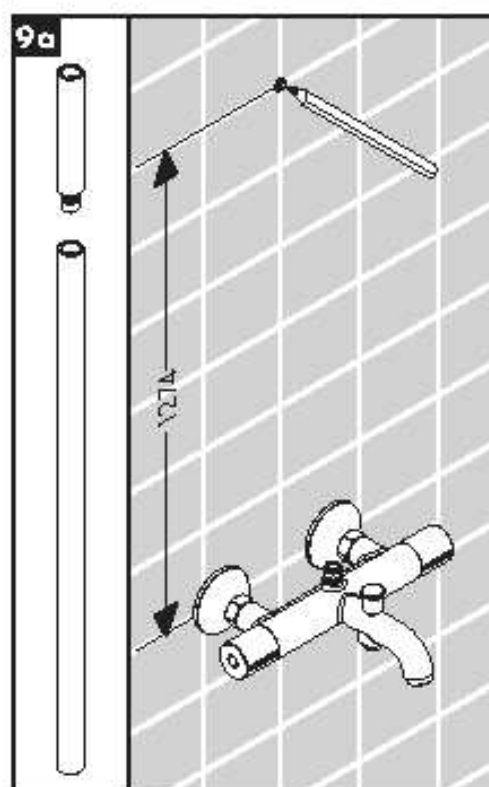
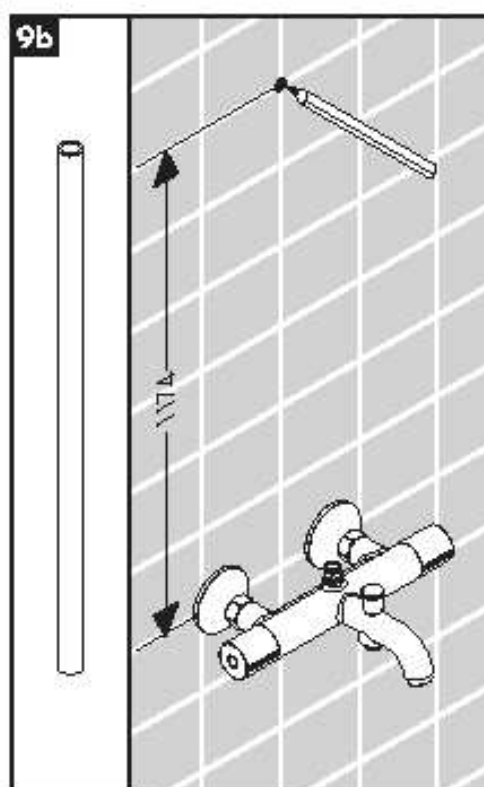
הוראות התקנה

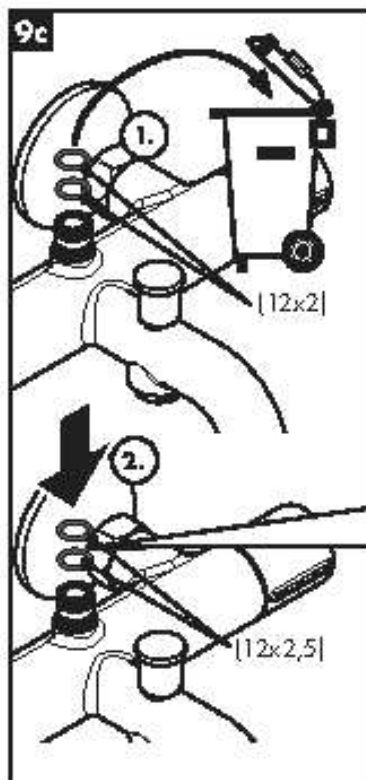
- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נפר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשיטתם ולבדוק אותם על פי התקנים הישמיים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישמיים במדינת ההתקנה
- מידות ההתקנה המצוינות בהוראות ההתקנה הללו הן אידיאליות לאנשים בגובה של כ-1.80. אפשר לשנות את המידות אם רוצים. במקרה כזה, צריך לשים לב ששינוי בגובה ההתקנה ישנה גם את גובה המינימום, וצריך לקחת בחשבון את מידות ההתקנה המסדקות
- בזמן ההתקנה המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או הסטה של האריחים), שגמור הקיר מתאים ליישום המוצר ושארן בו נקודות חולשה
- יש להשתמש ברשת איסוף הליכלוך המותקנת מראש כדי למנוע חדירה של לכלוך לצנורות. חדירה של לכלוך יכולה להשפיע על הפעולה ו/או לגרום נזק לרכיבים האביזר. הנס נחאה לא תישא באחריות לנזק שייגרם עקב כך
- מוצר זה לא מיועד לשימוש עם אמבטיות אדים
- אם צריך, אפשר לחתוך את הקצה התחתון של הצנור לאורך הרוחש עם להב מסור עדין (ראה עמוד 34, 19c)
- אם מחמים המים הרציף גורם לבעיות, או שיש לחצי מים שונים, צריך להתקין מגביל מים באספקת המים הקרים (מוזמן בנפרד, מספר פריט 197510000)

תוונים טכניים

- לחץ הפעלה:
- לחץ פעולה מומלץ:
- לחץ בדיקה:
- טמפרטורת מים חמים
- מרחק המרכז:
- חיבורים G 1/2
- בטיחות מפני זרימה חוזרת
- המוצר מיועד אך ורק למי שתיה

תקלה	סיבה	אופן התיקון
אין מספק מים	לחץ האספקה לא תקין	בדוק את לחץ המים (אם הותקנה משאבה, בדוק שהיא פועלת)
	מסנן חוסת מלוכלך	נקה את המסנן לפני מעגן שרוב המים ובמעגן שרוב MTCheimo
	אטם מסנן המקלחת מלוכלך	נקה את אטם המסנן בן המקלחת והצנור
זרימה צלבת, מים חמים מוזרמים לצנור המים הקרים או להפך, כשבר הערבוב סגור	המזחים מלוכלכים או דולפים	נקה את המזחים, והחליף אם צריך
טמפרטורת המים לא מתאימה לטמפרטורה שנקבעה	התרמוסטט לא סגור	התאם את התרמוסטט
	טמפרטורת המים החמים נמוכה מדי	הגדל את טמפרטורת המים החמים 42 עד 60 מעלות
לא ניתן לוט את הטמפרטורה	יש אביזר במעגן ערבוב התרמי	החליף את מעגן ערבוב התרמי
המחמים המהיר לא עובד עם התרמוסטט	המסננים מלוכלכים	נקה את המסנן/החליף מסנן
	שסתם האל חזור לא עובד	החליף את שסתומי האלחזור
	מגביל הזרימה לא הורחק מהמזלי הידני	הסר את מגביל הזרימה

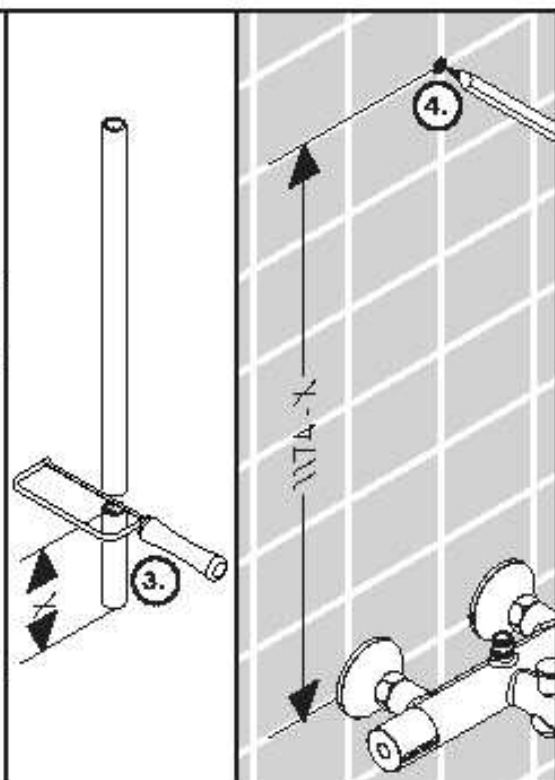
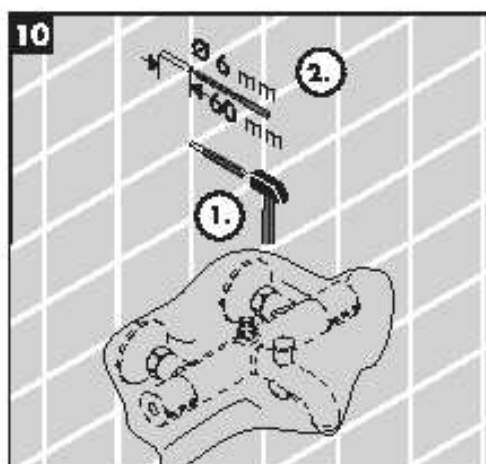
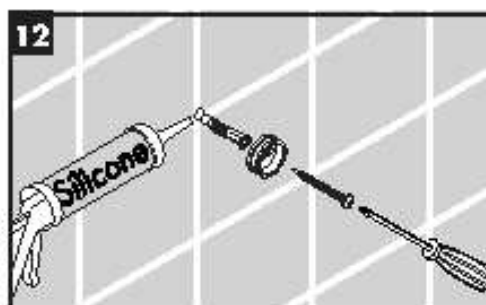
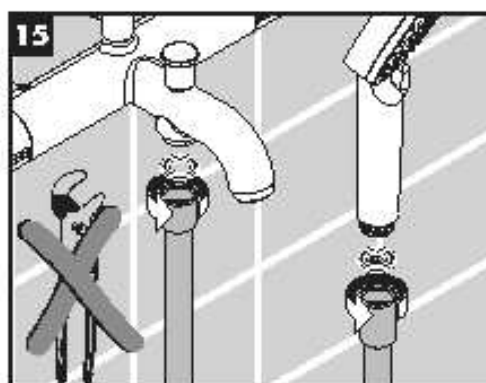
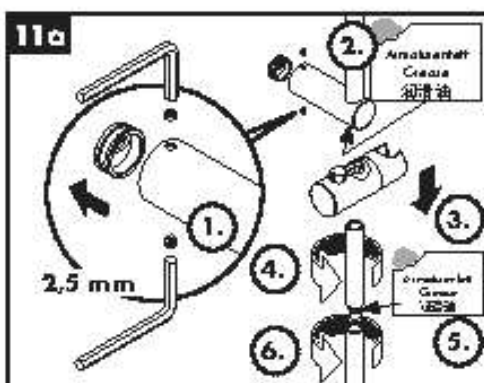
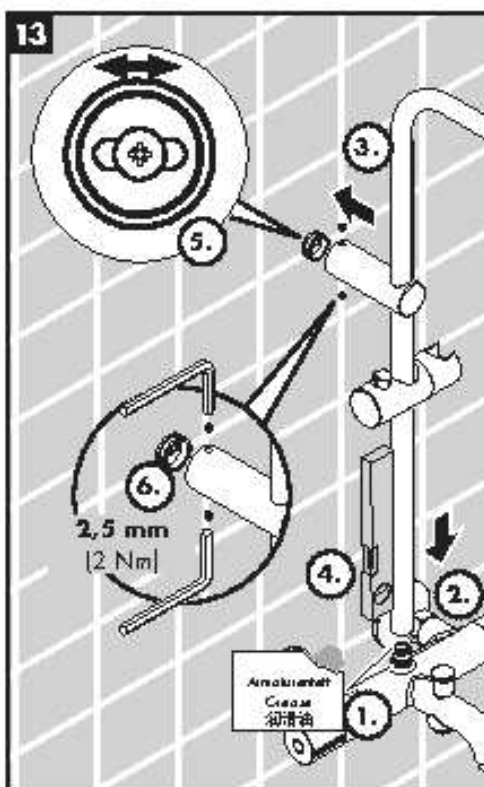
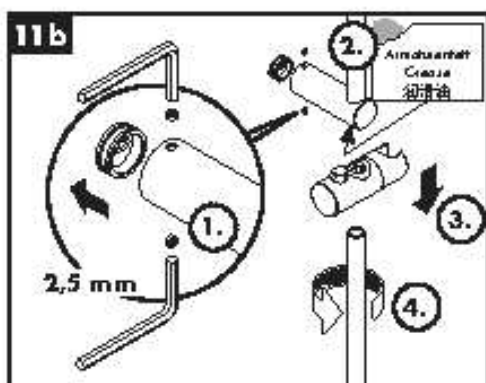
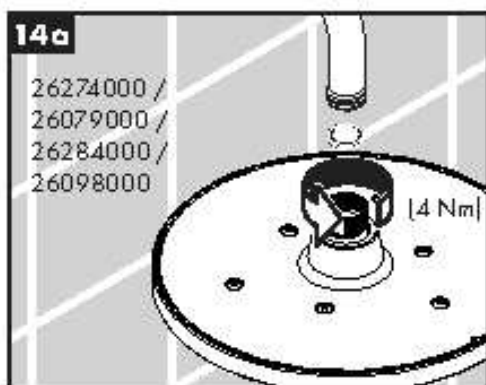
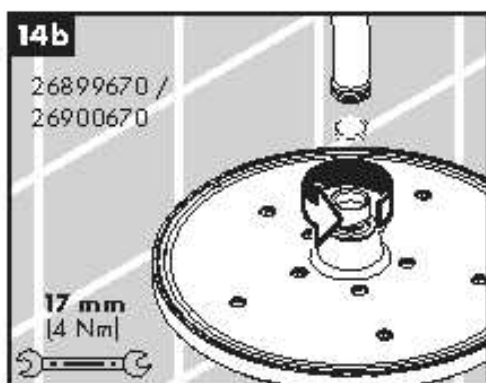


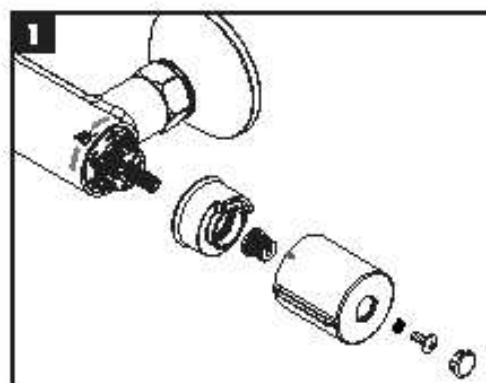
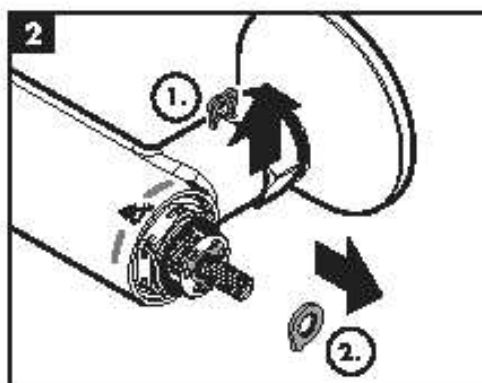
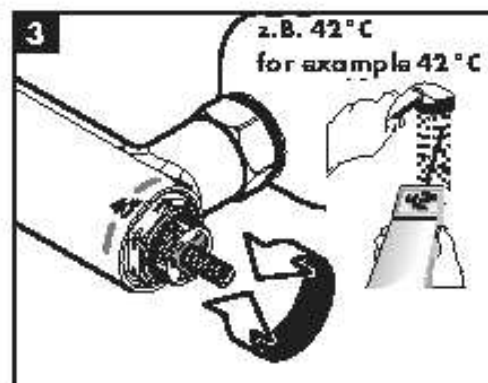
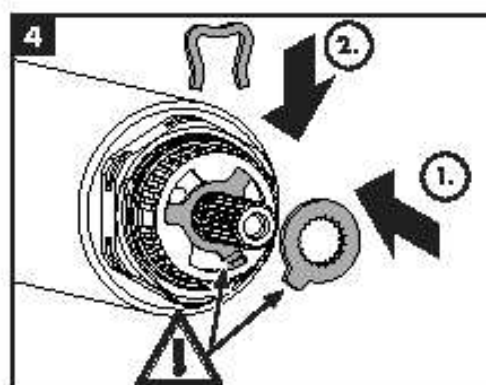
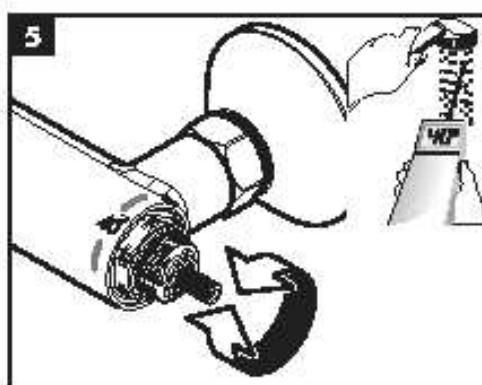
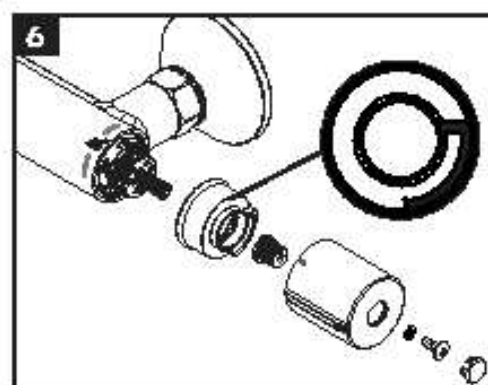
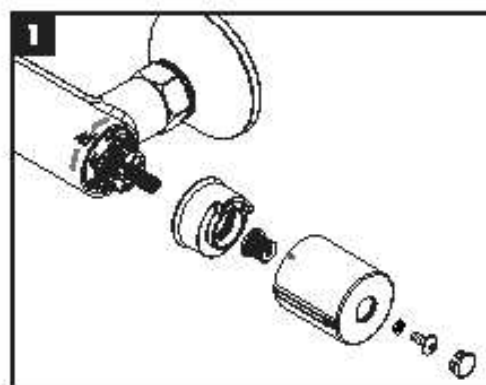
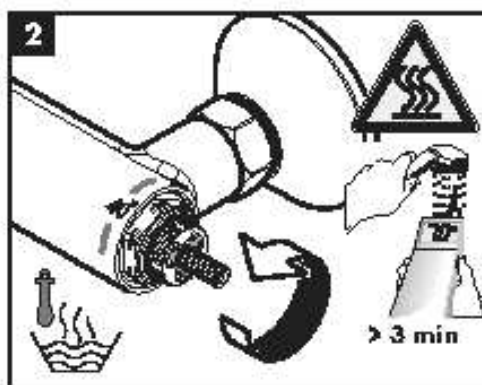
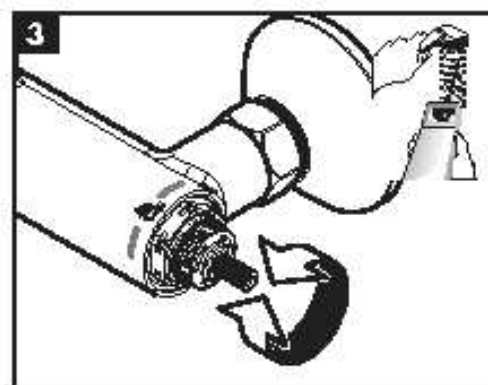
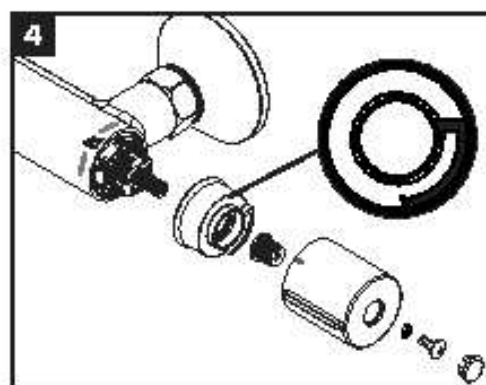


#98230000 (12x2,5)

DE nicht im Lieferumfang enthalten
FR ne fait pas partie de la fourniture
EN order as an extra
IT non contenuta nel volume di fornitura
ES no incluida en el suministro
NL behoort niet tot het leveringspakket
DK ikke med i leveringsomfang
PT não incluída no volume de fornecimento
PL Nie jest częścią dostawy
CS není součástí dodávky
SK nie je súčasťou dodávky
ZH 不在供货范围内
RU не включена в объем поставки
FI ei kuulu toimitukseen
SV medföljer ej leveransset

LT nėra priedama
HR Nije sadržano u isporuku
RO nu este inclus în setul livrat
EL δεν περιλαμβάνεται στον παραδávτá αζαπλίσρ
SL Ni vključeno
ET ei kuulu toimitukseen
LV komplektā naviet piegādāts
SR Nije sadržano u isporuku
NO ikke med i leveringsset
BG не се съдържа в обема на доставката
JP 別手配部品
UA не входить до складу поставки
AR غير مدرج مع المحتويات
TR teslimat kapsamına dahil değildir
HU a szállási egység nem tartozik hozzá
HE חלקה של פריט אקסטר







www.hansgrohe.com/warranty

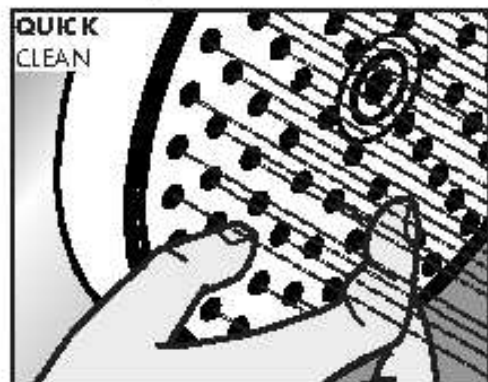


DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k údržbě / Záruka / Kontakt
BK Odporúčania pre údržbu / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт
FI Puhdistusohjeet / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
LI Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai

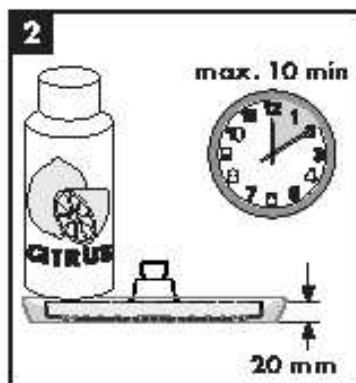
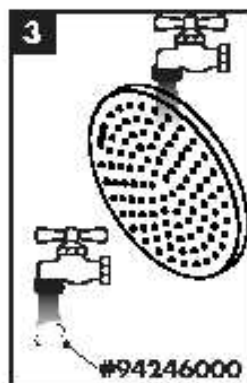
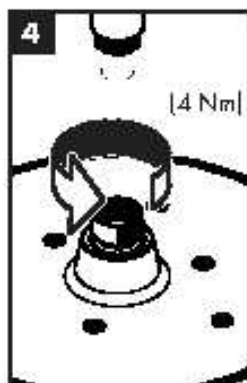
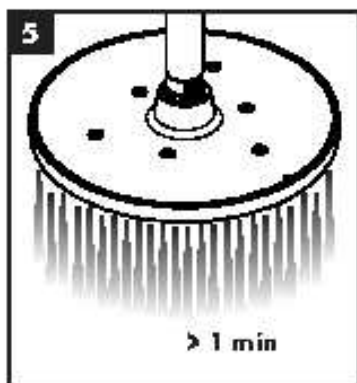
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussooitused / Garanti / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt

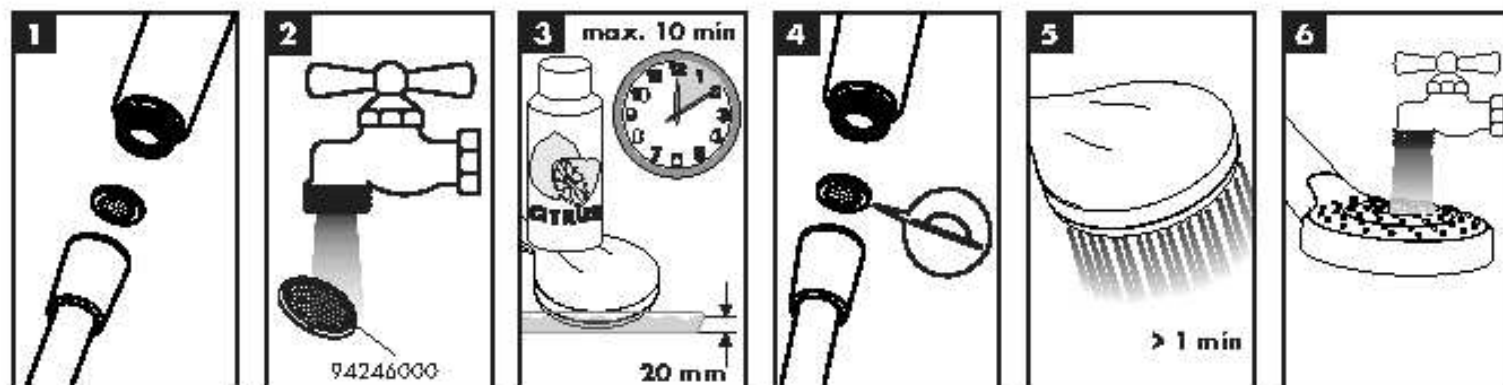
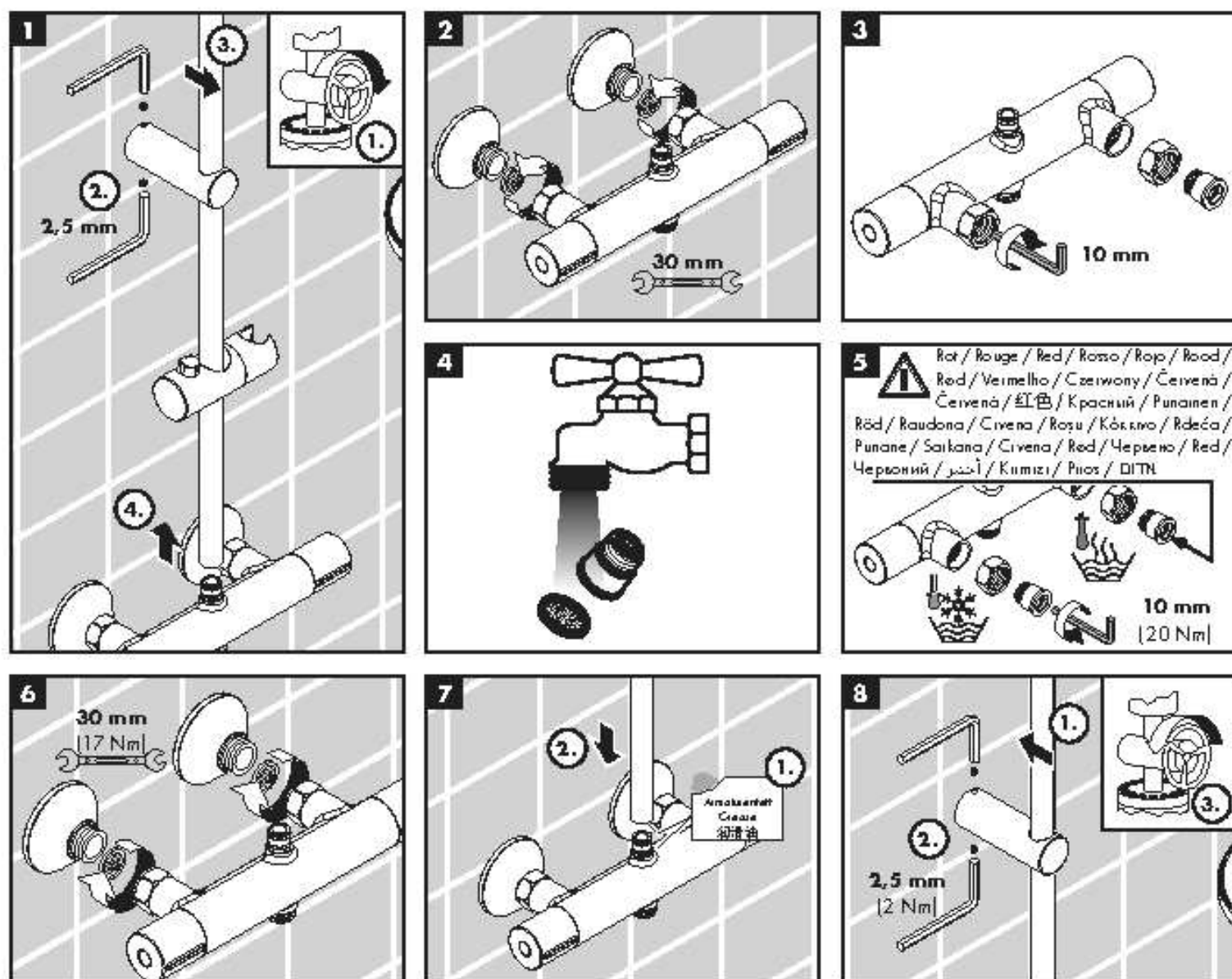
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гаранія / контакти
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר



DE Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
FR La propriété en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
IT Facile da pulire: il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
ES Fácil asear: la cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
DK Enkelt rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyse.
PT Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saídas através de fricção.
PL Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.
CS Jednoduše čisté: Vapenné usazeniny můžete z nožík snadno odstranit otřením.

SK Jednoduché čistenie: Vodný kameň sa dá zo štrín celkom ľahko odstrániť.
ZH 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。
RU Простое чистки: навести очень легко справиться с утолщением.
FI Yksinkertainen puhdas: kalkin voi helposti hietoa irti nuppista.
SV Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.
LI Papirasta švaia: kalkės lengvai nugriandamos nuo kilpos.
HR Jednostavno čisto: Kamenac se savim lako uklanja izbočina.
RO Pui și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.
EL Απλά εύκολα καθαρίζεται: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.
SL Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podigne z vozičkov.
ET Lihtsalt puhas: lujja saab nuppudest lihtsalt maha hõõruda.
LV Vienkārši tīrāna: kalkis no izlietumiem ir viegli notīrāmāms.
SR Jednostavno čisto: Kamenac se savim lako skida sa izbočina.
NO Simpel rengjøring: Ved å gnikte er det lett å fjerne kalk fra nuppene.
BG Простое чистю: Варовикът лесно може да се изтресе от удебеленията.
JP 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます。
UA Просте очищення: потріть розпливаючі форсунки, щоб видалити вапняний наліт.
AR إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة عند تدليك نoppen الناعمة.
TR Sadece temiz: Kireç, diğümle ile kolayca ovalanabilir.
HU Egyszerűen tisztá: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókáról.
HE צורך פשוט לנקות שמשך את פיות ההתחה כדי להרחיק אבנית



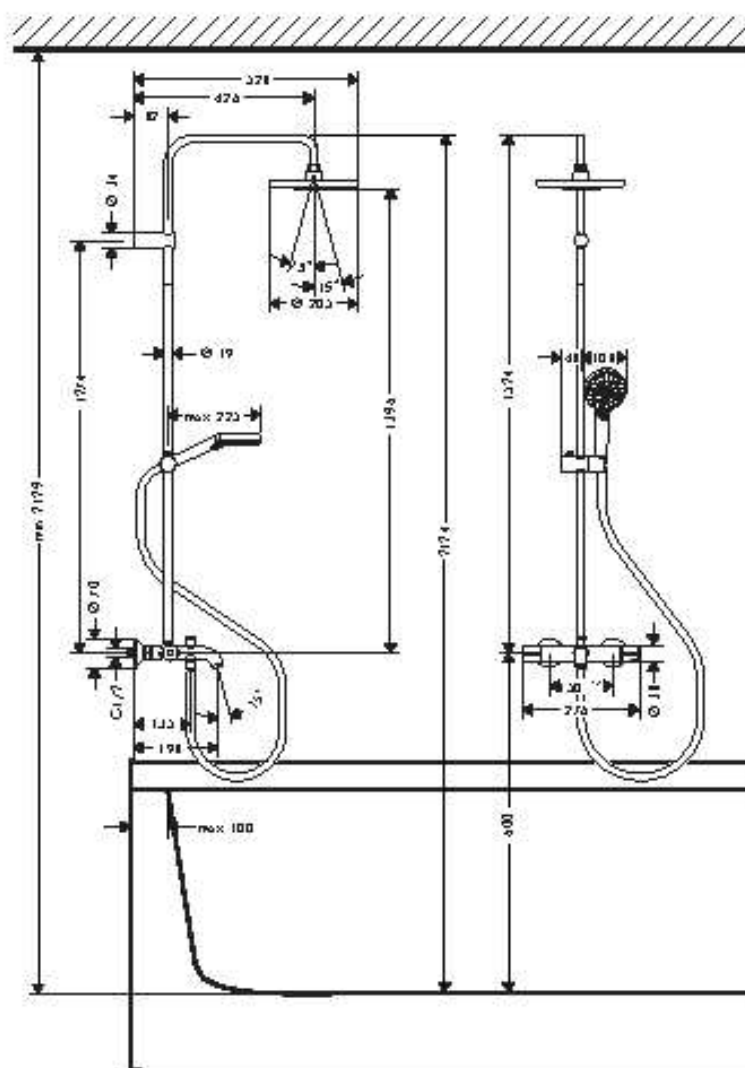


Varnis Bland Showerpipa 200 1jet

26274000

Varnis Bland Showerpipa 200 1jet EcoSmart

26079000

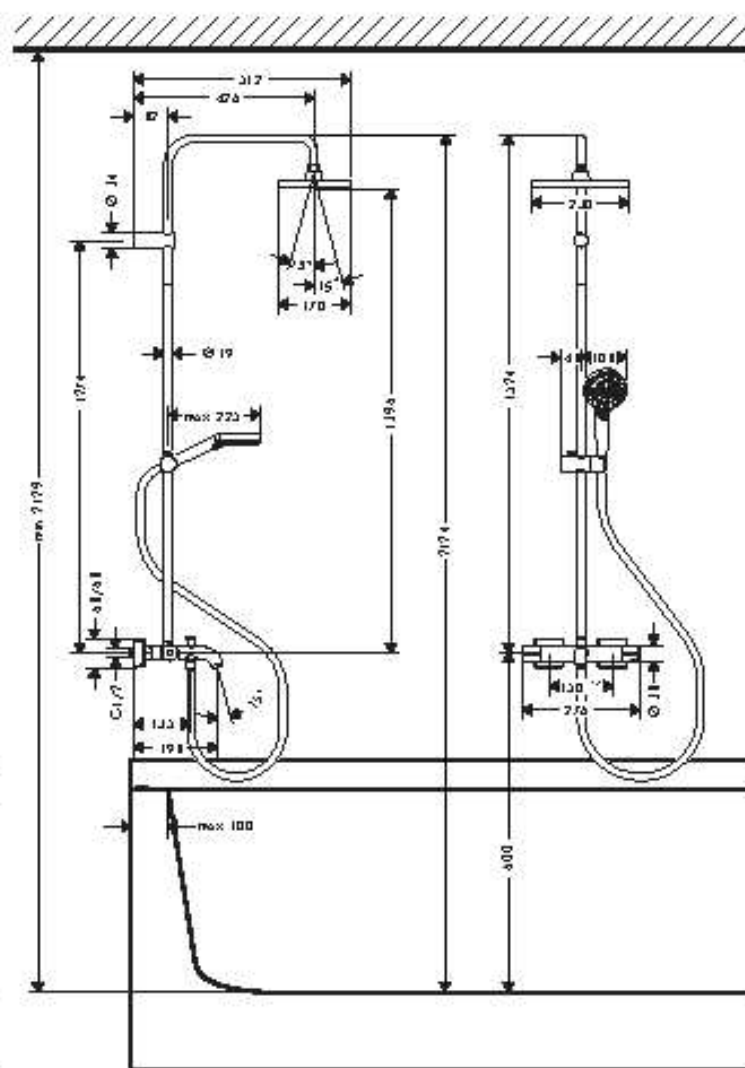


Varnis Shape Showerpipa 230 1jet

26284000

Varnis Shape Showerpipa 230 1jet EcoSmart

26098000

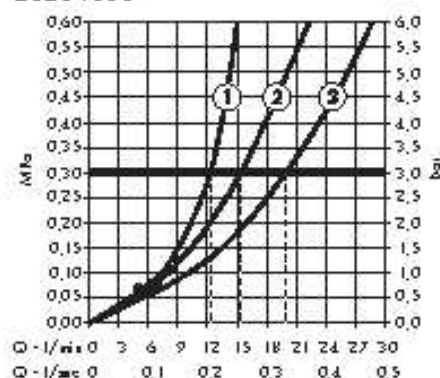
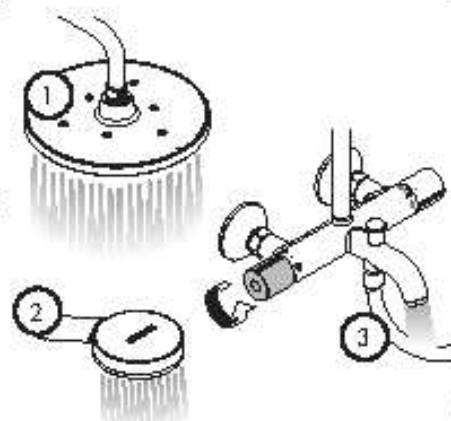


Varnis Bland Showerpipa 200 1jet

26274000

Varnis Shape Showerpipa 230 1jet

26284000

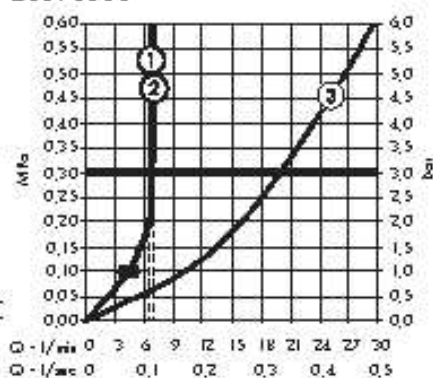


Varnis Bland Showerpipa 200 1jet EcoSmart

26079000

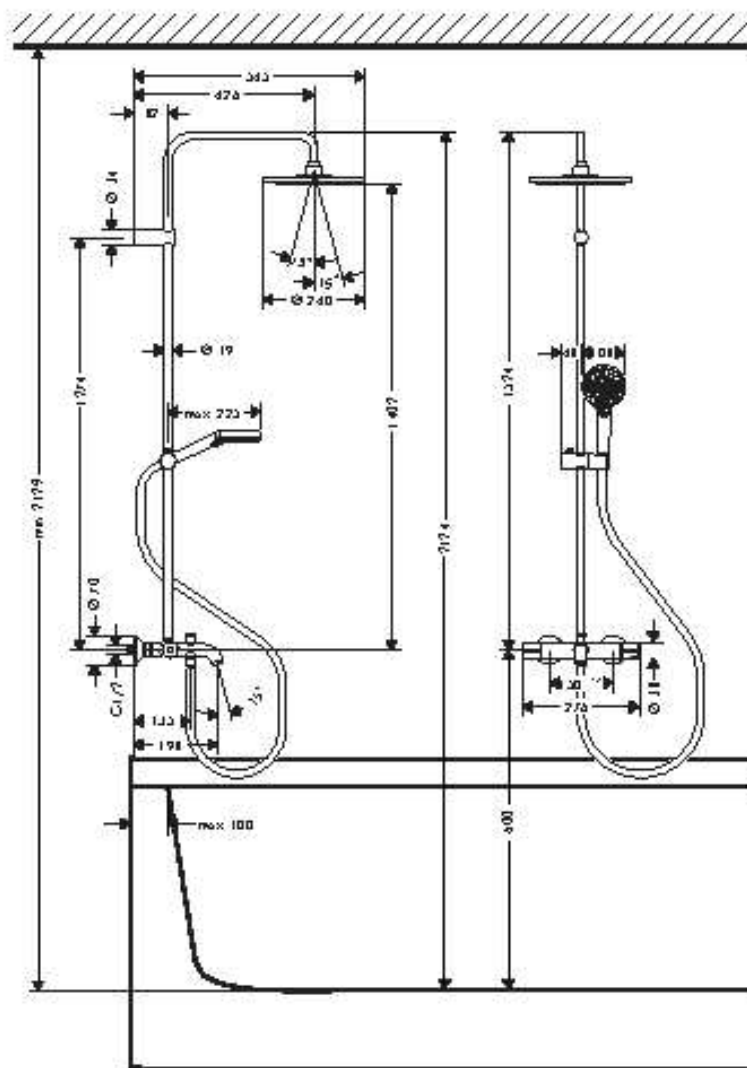
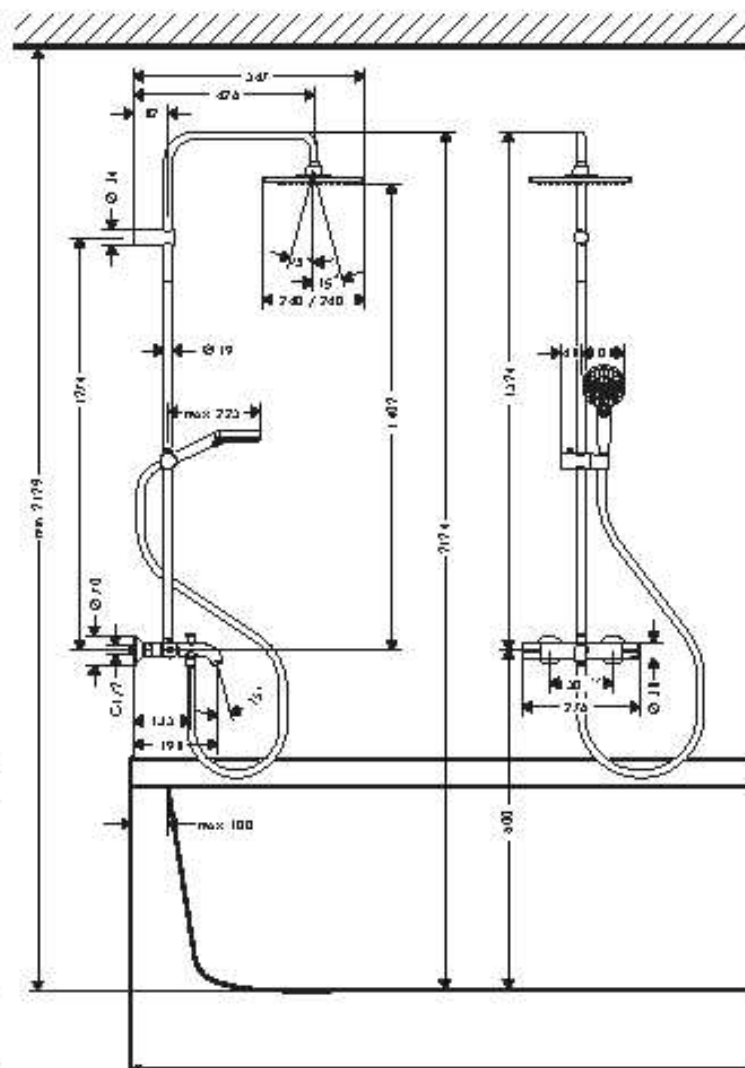
Varnis Shape Showerpipa 230 1jet EcoSmart

26098000



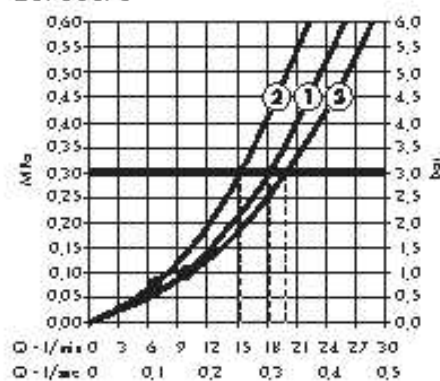
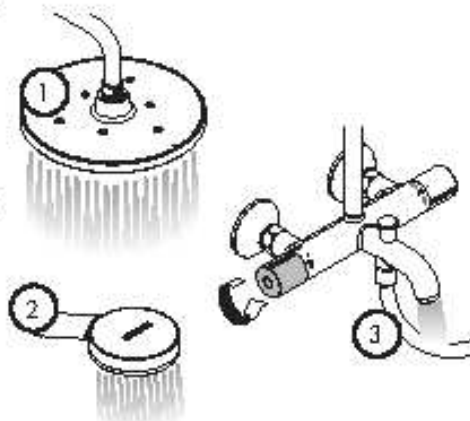
Varnis Bland Showerpipa 240 1jet
26899670

Varnis Shapa Showerpipa 240 1jet
26900670



Varnis Bland Showerpipa 240 1jet
26899670

Varnis Shapa Showerpipa 240 1jet
26900670





Varnis Bland Showerpipa 200 1jet

26274000

Varnis Bland Showerpipa 200 1jet EcoSmart

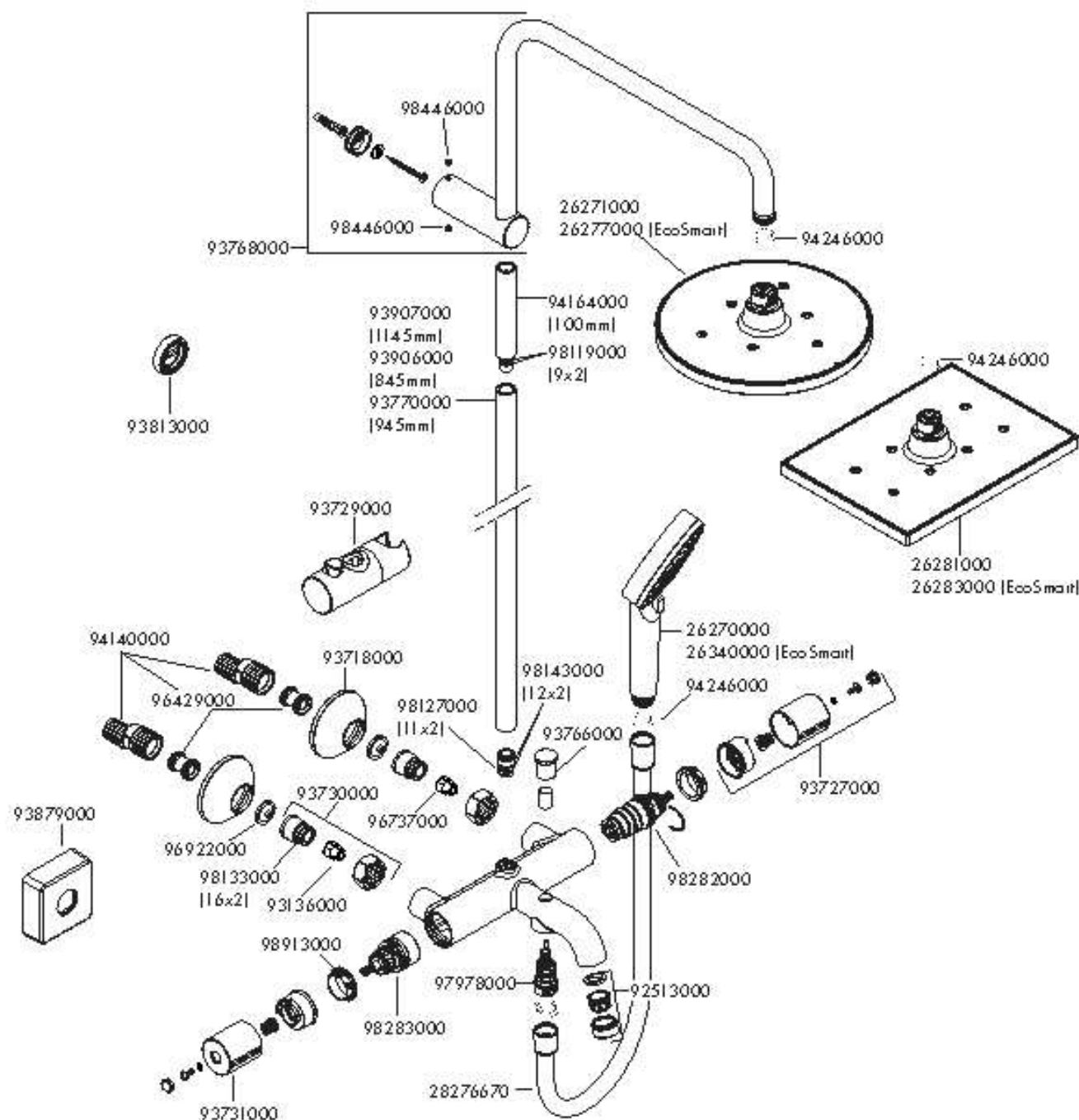
26079000

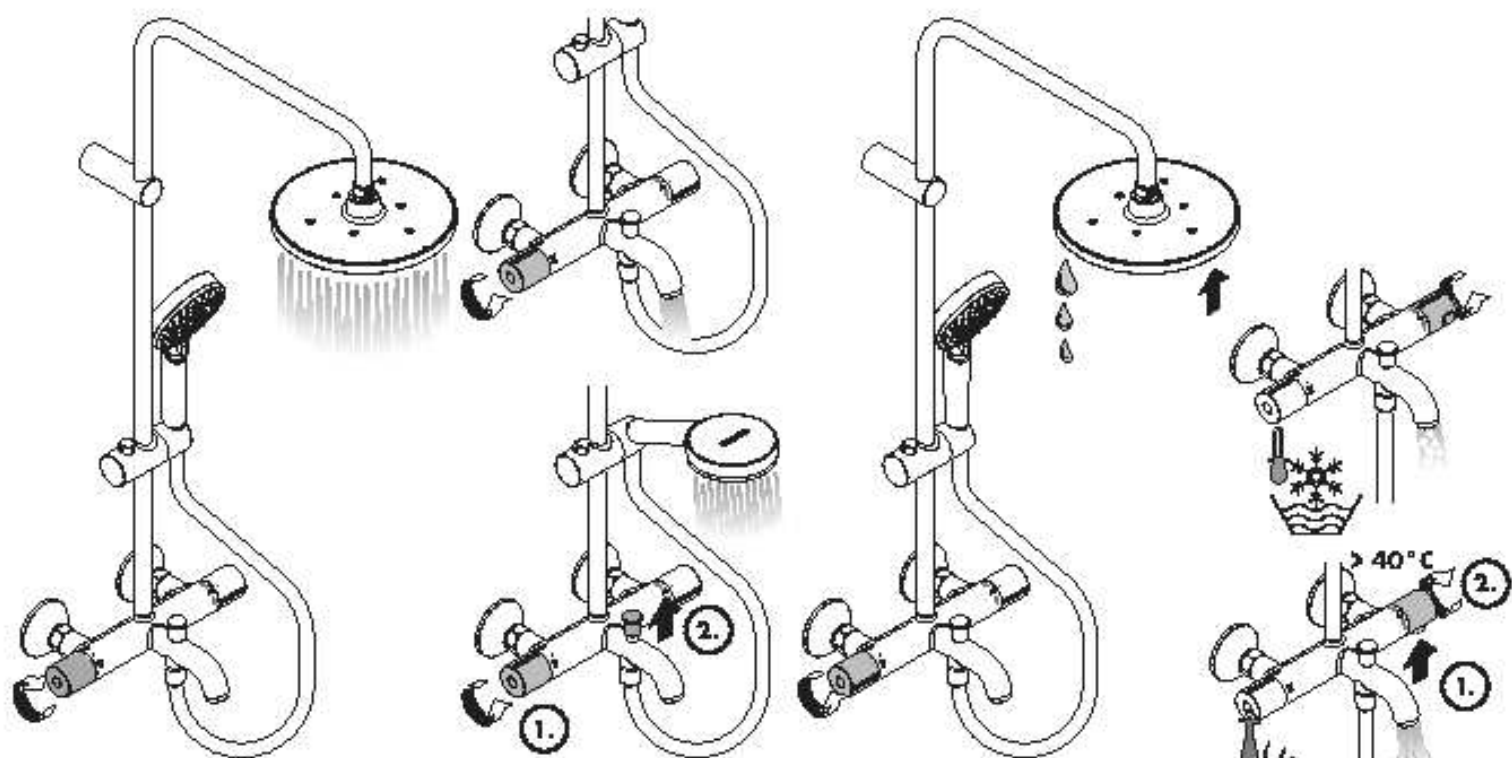
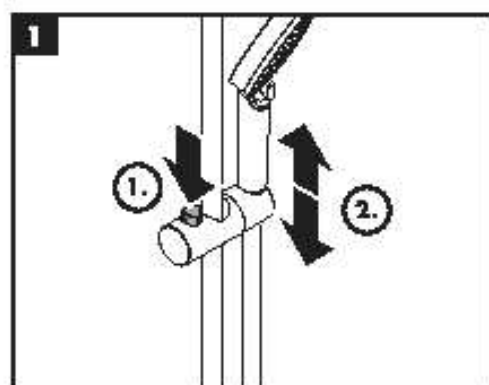
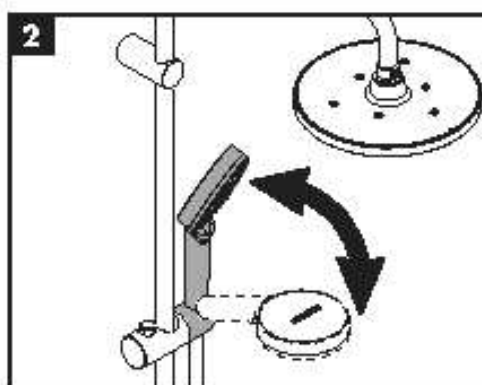
Varnis Shape Showerpipa 230 1jet

26284000

Varnis Shape Showerpipa 230 1jet EcoSmart

26098000





Varnis Bland 26270000

Varnis Bland EcoSmart 26340000

